

HUMANTECHNIK

lisa  
signolux



**Receiver Alarm Clock**



**DE**

**Bedienungsanleitung**

Seite 4

**EN**

**User manual**

Page 18

**FR**

**Mode d'emploi**

Page 32

**NL**

**Gebruiksaanwijzing**

Pagina 46

**FI**

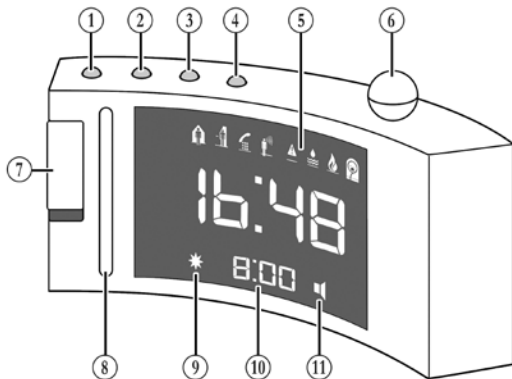
**Käyttöohje**

Sivu 60

**DA**

**Brugervejledning**

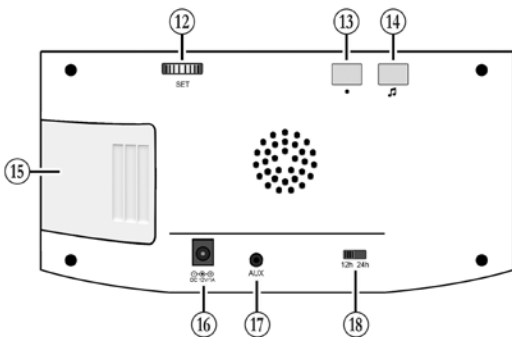
Side 74



1 - Stellknopf Uhrzeit  
4 - Stellknopf Tongeber  
7 - Weckalarm Ein/Aus  
10 - Anzeige Weckzeit

2 - Stellknopf Weckzeit  
5 - Ereignis-Symbole  
8 - Blitzfläche  
11 - Anzeige Ton (an)

3 - Stellknopf Blitz  
6 - Snooze-Knopf  
9 - Anzeige Blitz (an)



12 - Stellrad  
15 - Batteriefach  
18 - 12/24 Std-Anzeige

13 - Funktionstaste  
16 - Netzteilanschluss  
17 - Modulanschluss

14 - Melodietaste

Der *Lisa-Signolux* »Empfängerwecker« dient Menschen mit Hörproblemen bei der Kompensierung ihrer Behinderung. Er ermöglicht die Wahrnehmung akustischer Ereignisse in der Wohnung durch sichtbare Signale.

Der »Empfängerwecker« ist Teil eines medizinischen Systems und kompatibel mit allen Geräten des *Lisa-Signolux* Funksystems.

## Standard-Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- »Empfängerwecker«
- Netzteil
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Bei Beschädigung der Verpackung oder des Verpackungssiegels (runder transparenter Aufkleber) ist der Zustand der Teile zu prüfen. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.



## Unmittelbare Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und nutzen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch. Beachten Sie unbedingt die weiteren Warn- und Sicherheitshinweise auf Seite 12 und Seite 13.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit sie auch für andere Nutzer jederzeit zugänglich ist. Jeder Hauptnutzer muss über diese verfügen können.
- Halten Sie *Lisa-Signolux*-Geräte ausserhalb der Reichweite von Kindern! Dieser Verpackung liegen Kleinteile bei - Es besteht Verschluckungs- und somit Erstickungsgefahr!
- Die Lichtblitze des Empfängerweckers können epileptische Anfälle bei Menschen mit lichtempfindlicher Epilepsie (PSE) auslösen.

## Funktionsprinzip

Der »Empfängerwecker« ist eine elektronische Uhr mit digitaler Zeitanzeige und einem Empfänger für Funksignale verschiedener *Lisa-Signolux* Funksender. Ein erkanntes Funksignal wird mit Lichtblitz/Ton und 8 Ereignissymbolen (via farbige LEDs) dargestellt.


Zusätzlich kann folgendes Sonderzubehör über die »**AUX**«-Buchse (17) angeschlossen werden:


- Vibrationskissen mit Batterien A-3303-0
- Vibrationskissen A-3304-0
- Vibrationsanlage A-3310-0


## Inbetriebnahme

Stecken Sie das Netzteil des »Empfängerwecker« in eine Hausstrom-Netzsteckdose ein und verbinden Sie das Kabel mit der 12 Volt- Anschlussbuchse (16) auf der Rückseite des Weckers. Nach wenigen Sekunden ist der Wecker betriebsbereit.


### Uhrzeit einstellen


Zum Einstellen der Uhrzeit drücken Sie den Uhrzeit-Stellknopf »« (1) eine Sekunde lang. Die Stundenziffern beginnen zu blinken. Durch das Drehen des Stellrads (Geräterückseite) nach links oder rechts können Sie die gewünschte Stundenzahl einstellen.


Drücken Sie erneut den Uhrzeit-Stellknopf »«. Die Minutenziffern beginnen zu blinken. Durch das Drehen des Stellrads nach links oder rechts können Sie nun die gewünschte Minutenzahl einstellen.

Ein erneutes Drücken des Uhrzeit-Stellknopfes »« schliesst den Einstellvorgang ab und die eingestellte Uhrzeit wird übernommen.

### Weckzeit einstellen

Zum Einstellen der Weckzeit drücken Sie den Weckzeit-Stellknopf »« (2) eine Sekunde lang. Die Stundenziffern der Weckzeit-Anzeige beginnen zu blinken. Durch das Drehen des Stellrads nach links oder rechts können Sie die gewünschte Stundenzahl einstellen.

Drücken Sie erneut den Weckzeit-Stellknopf »«. Die Minutenziffern der Weckzeit-Anzeige beginnen zu blinken. Durch das Drehen des Stellrads nach links oder rechts können Sie nun die gewünschte Minutenzahl einstellen.

Ein erneutes Drücken des Weckzeit-Stellknopfes »« schliesst den Einstellvorgang ab und die eingestellte Weckzeit wird übernommen.

### Weckalarm ein-/ausschalten

Der Weckalarm kann mittels des EIN/AUS-Schiebers (7) auf der linken Seite des Weckers ein- und ausgeschaltet werden.


Schieber auf obere Position (grüner Rand unterhalb des Schiebers sichtbar): Weckalarm ist eingeschaltet.

Schieber auf untere Position: Weckalarm ist ausgeschaltet.


## Tongeber ein/ausschalten

Drücken Sie den Tongeber-Stellknopf »« (4) eine Sekunde lang um den Weckton ein- oder auszuschalten. Bei aktiviertem Weckton ist das Lautsprechersymbol (11) in der Anzeige sichtbar.

## Weckton-Lautstärke einstellen

Halten Sie während des Einstellvorgangs der Lautstärke den Tongeber-Stellknopf »« gedrückt. Nach 2 Sekunden ist der Weckton zu hören. Bei gleichzeitiger Drehung des Stellrads nach links oder rechts können Sie die gewünschte Lautstärke einstellen.

## Weckton-Tonhöhe einstellen


Halten Sie während des Einstellvorgangs der Tonhöhe den Tongeber-Stellknopf »« **und** die kugelförmige Snoozetaste gleichzeitig gedrückt. Nach 2 Sekunden ist der Weckton zu hören. Bei gleichzeitiger Drehung des Stellrads nach links oder rechts können Sie die gewünschte Tonhöhe einstellen.

## Blitzlicht ein-/ausschalten

Drücken Sie den Blitzlicht-Stellknopf »« (3) eine Sekunde lang um die Blitzlichtfunktion ein- oder auszuschalten. Bei aktiviertem Blitz ist das Blitzlichtsymbol (9) in der Anzeige sichtbar.

## Anzegehelligkeit für Nachtbetrieb einstellen



Die Helligkeit der Ziffern wird automatisch den Lichtverhältnissen im Raum angepasst. Bei Tag erscheint die Anzeige mit voller Helligkeit. Bei Dunkelheit wird die eingestellte Helligkeitsstufe für den Nachtbetrieb aktiviert.



Um die Ziffernhelligkeit für den Nachtbetrieb einzustellen, halten Sie den Blitzlicht-Stellknopf »« gedrückt. Bei gleichzeitiger Drehung des Stellrads nach links oder rechts können Sie die gewünschte Helligkeit für die Nacht einstellen.

Falls diese Einstellung bei Tag durchgeführt wird, schaltet sich die Leuchtziffern nach ein paar Sekunden auf die normale Tageshelligkeit zurück.

## Leuchtziffern deaktivieren

Sollte Ihnen die Leuchtziffern nachts auch im dunkelsten Zustand zu hell sein, so kann deren Anzeige auch deaktiviert werden. Dieses hat keinen Einfluss auf die Wiedergabe der Ereignisse!

Anzeige aus: Halten Sie die Tasten »« und »« gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. Die Ziffern blinken 2 mal zur Bestätigung und schalten dann nach 60 Sekunden ab.

Anzeige an: Halten Sie die Tasten »« und »« gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. Die Ziffern blinken zur Bestätigung 4 mal und schalten sich sofort wieder ein.

Die Leuchtziffern können jederzeit durch Druck auf eine beliebige Taste für 60 Sekunden aktiviert werden.

## **Weckwiederholung (Snooze-Funktion)**

Durch Druck auf die kugelförmige Snoozetaste wird ein aktiver Weck-Alarm unterbrochen. Der Weckalarm wird nach ca. 5 Minuten wiederholt.

## **12 / 24 Stundenmodus**

Die Uhrzeit kann im 12- oder 24-Stundenmodus angezeigt werden. Die Einstellung erfolgt über den mit »12h/24h« bezeichneten Schiebeschalter (18) auf der Rückseite des Weckers.

## **Stromausfall-Überbrückung**

Im Batteriefach (15) können 4 Batterien der Größe AAA (nicht im Lieferumfang enthalten) eingelegt werden. Bei Stromausfall garantieren diese für ca. 1 Tag eine Weiterführung der Uhrzeit sowie den Empfang und die Anzeige der Ereignis-Symbole. Ebenso wird gespeichert ob die Leuchtziffern inaktiv geschaltet wurden.

**Hinweis:** Bei Stromausfall sind die Leuchtziffern und das Blitzlicht nicht aktiv, da ansonsten der Strombedarf für die Batterien zu hoch ist! Bei Nichtgebrauch des Weckers (ausgestecktem Netzteil) sind die Batterien zu entfernen, da diese sonst nach 1 Tag entladen sind.

## **Automatische Sendererkennung**

Lisa-Signolux-Geräte können im Auslieferungszustand sofort und ohne vorherige Programmierung miteinander verwendet werden.

Die hierbei angezeigten Symbole der Sender können der jeweiligen Bedienungsanleitung des Senders entnommen werden.

## **Manuelle Programmierung**

**Hinweis 1:** Soll ein Sender mit einem selbst ausgewählten Symbol angezeigt werden, so kann dies, wie im Kapitel „Sendersignale mit Ereignis-Symbolen koppeln“ beschrieben, erfolgen.



Dadurch verliert der Empfänger jedoch die voreingestellte Sendererkennung und alle anzuzeigenden Sender müssen einzeln neu gekoppelt werden.

**Hinweis 2:** Sollte es bei Verwendung der voreingestellten Sendererkennung zu wiederholten Fehlauflösungen kommen, so kann dies auf eine benachbarte *Lisa-Signolux*-Anlage hindeuten. In diesem Fall können die Störungen durch individuelle Kopplung aller Sender und Empfängergeräte innerhalb der Anlage behoben werden (siehe „*Sendersignale mit Ereignis-Symbolen koppeln*“).

## Wiederherstellung des Auslieferungszustandes

Löschen Sie die Programmierung jedes Ereignissymbols (siehe Punkt „*Sender löschen*“). Wenn alle Sender aus dem Speicher entfernt werden, ist die voreingestellte Sendererkennung wieder aktiv und die Sender werden wieder automatisch erkannt.

## Sendersignale mit Ereignis-Symbolen koppeln

Jedes Ereignis-Symbol kann mit bis zu 8 Sendern (z.B. Türklingeltaster) gekoppelt werden. Durch den Kopplungsvorgang kann jeder *Lisa-Signolux*-Sender mit einem beliebigen Symbol verknüpft werden. Bitte beachten Sie, dass ein Sender nur dann gekoppelt werden kann, wenn er noch nicht im Speicher des Empfängers bekannt ist. Gegebenenfalls müssen Sie den Sender zuvor aus dem Speicher entfernen (Siehe „*Sender löschen*“).

- Halten Sie die Funktionstaste »●« (14) lange gedrückt. Die Ereignis-Symbole leuchten nacheinander auf. Lassen Sie die Taste los, sobald das gewünschte Symbol aufleuchtet.
- Lösen Sie nun am zu koppelnden Sender ein Signal aus (z.B. betätigen Sie den Türklingeltaster).
- Warten Sie ca. 20 Sekunden und testen Sie dann die Funktion (Sender erneut auslösen).

## Sender löschen

Wenn Sie einen Sender aus dem Speicher entfernen möchten:

- Halten Sie die Funktionstaste »●« (14) lange gedrückt. Die Ereignis-Symbole leuchten nacheinander auf. Lassen Sie die Taste los, sobald das entsprechende Symbol aufleuchtet.
- Drücken Sie nun gleichzeitig die Funktionstaste »●« und die Melodietaste »♪« (13)+(14). Alle Symbole blinken gleichzeitig kurz auf, der Sender ist nun gelöscht.

**Hinweis:** Es werden bei diesem Vorgang **alle** Sender, die dem betreffenden Symbol zugeordnet waren, aus dem Speicher gelöscht.






## Einstellen der Tonfolge/Melodie

Sie können die Tonfolge zu jedem Symbol beliebig anpassen:

- Lösen Sie zuerst ein Signal aus (z.B. Türklingeltaster betätigen).
- Das dem Sender zugeordnete Symbol sollte nun aufleuchten und die bisher vergebene Tonfolge sollte zu hören sein.
- Halten Sie die Melodie-Wahltaste gedrückt bis das Symbol zu blinken anfängt.
- Drücken Sie nun die Melodie-Wahltaste »🎵« so oft, bis Sie die gewünschte Tonfolge gefunden haben (15 Tonfolgen stehen zur Auswahl).
- Sobald das Symbol nicht mehr leuchtet, ist die gewählte Tonfolge fest zugeordnet.

## Bedeutung der Ereignissymbole

Die Symbole stehen für:

	Türklingel 1	grünes Licht		Türklingel 2	grünes Licht
	Telefon	oranges Licht		Personenruf	gelbes Licht
	Alarm	rotes Licht		Wasseralarm	blaues Licht
	Feueralarm	rotes Licht		Baby	weißes Licht

## Abfragen des letzten Ereignisses, Stop der aktuellen Ereignisanzeige

Durch kurzen Druck auf die Funktionstaste »●« kann das zuletzt gemeldete Ereignis noch einmal angezeigt werden.

Ebenso kann ein aktuell angezeigtes Ereignis quittiert werden, wenn auf diese Taste gedrückt wird.

## Anschluss von Zubehör

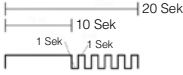

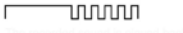
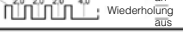
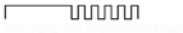

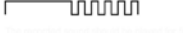

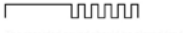

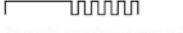

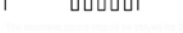
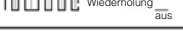
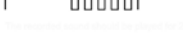

Die Anschlussbuchse „AUX“ (17) ist für den Anschluss von Vibrationskissen oder der Vibrationsanlage vorgesehen.

### Zugelassenes Zubehör:

- Vibrationskissen mit Batterien (A-3303-0)
- Vibrationskissen ohne Batterien (A-3304-0 / A-3304-W)
- Vibrationsanlage (A-3310-0)

# Signalunterscheidung

\* nur bei angeschlossenen Vibrationsgeräten

Türklingel 1	LED		20 Sek 10 Sek 1 Sek
Vibration*			1.5 1.5 1.5 4.0 Wiederholung an aus
Türklingel 2	LED		20 Sek 10 Sek
Vibration*			2.0 2.0 2.0 4.0 Wiederholung an aus
Telefon	LED		20 Sek 10 Sek
Vibration*			1.5 3.0 Wiederholung an aus
Personenruf	LED		20 Sek 10 Sek
Vibration*			1.5 1.5 Wiederholung an aus
Alarm	LED		20 Sek 10 Sek
Vibration*			3.5 4 Wiederholung an aus
Wasseralarm	LED		20 Sek 10 Sek
Vibration*			1.0 2.0 1.0 2.0 Wiederholung an aus
Feueralarm	LED		20 Sek 10 Sek
Vibration*			2.0 2.0 1.0 1.0 Wiederholung an aus
Baby	LED		20 Sek 10 Sek
vibration*			2.0 2.0 1.5 1.5 1.5 Wiederholung an aus

## Warn - und Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel werden weitere wichtige Informationen für die sichere Handhabung und sonstige Bedingungen für den Betrieb aufgeführt.



### Sicherheitshinweise zu Batterien und Netzteil

- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterietyp AAA (LR03)! Es besteht Explosionsgefahr, wenn ein falscher Batterietyp verwendet wird.
- Batterien dürfen während des Gebrauchs, der Lagerung oder des Transports in großer Höhe keinen hohen oder niedrigen extremen Temperaturen und niedrigem Luftdruck ausgesetzt werden.
- Die Entsorgung der Batterien in Feuer, Öfen oder mechanisches Zerquetschen und Zerschneiden der Batterien kann zu Bränden oder Explosionen führen. Wenn Sie Batterien extrem hohen Temperaturen aussetzen, kann dies zu einer Explosion oder dem Austreten von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
- Batterien, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt sind, können Explodieren oder brennbare Flüssigkeiten oder Gase absondern.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, falls es über längere Zeit ausser Betrieb gesetzt wird (> 3 Monate).
- Bei einem unzureichenden Batteriestand können Ereignismeldungen des Systems verpasst werden!
- Verlegen Sie das Kabel des Netzteils so, dass Stolpergefahren und die mögliche Beschädigung des Kabels vermieden werden.
- Batterien sind giftig und dürfen nicht verschluckt werden! Bewahren Sie diese ausserhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Im Ernstfall muss sofort entsprechende ärztliche Hilfe aufgesucht werden.



### Informationen zur Sicherheit des Produktes

- Bitte beachten Sie diese Hinweise, damit Schäden am Gerät und gegebenenfalls ein Erlöschen der Garantie vermieden werden können.
- Das Gerät ist für die Anwendung in Wohnbereichen konzipiert. Das Gerät darf nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und muss darüber hinaus vor großer Hitze, Feuchtigkeit oder starker mechanischer Erschütterung geschützt werden.
- Das Gerät ist nicht gegen Spritzwasser geschützt. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände neben das Gerät.

- Stellen Sie das Gerät nur auf ebenen Flächen ab. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Ein Sturz des Gerätes auf eine harte Oberfläche kann das Gerät beschädigen oder zerstören.
- Das Gerät sowie das Netzteil dürfen nicht zerlegt werden, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Das Öffnen und Abändern des Gerätes haben das unmittelbare Erlöschen der Garantie zur Folge. Verwenden Sie nur Zubehör von Humantechnik.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht an extrem hellen Standorten, wie sonnenbeschienenen Fensterbänken auf, da Gefahr besteht das Blitzlicht nicht zu erkennen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Das Gerät darf nicht feucht oder nass werden.
- Verwenden Sie Geräte des *Lisa-Signolux*-Systems nur dort, wo elektronische Geräte zulässig sind. Bei Verwendung in Flugzeugen ist unbedingt das vorherige Einverständnis des Flugpersonals einzuholen.
- Starke Störsignale durch Fremdgeräte können die Funktion beeinträchtigen oder ganz unterbinden. Platzieren Sie potenziell störende Geräte wie Bildschirme und Mobiltelefone nicht näher als 30 cm zu *Lisa-Signolux*-Geräten und, gegebenenfalls, deren Verkabelung, da wichtige Ereignismeldungen, wie Brandwarnungen, verhindert werden können.

## **Betriebsbedingungen**

Geräte des *Lisa-Signolux*-Systems sollten nur in trockener Umgebung innerhalb der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Richtwerte für Temperatur und Feuchtigkeit betrieben werden. Feuchtigkeit und Nässe können zum Versagen der Geräte führen.

## Wartung und Pflege

Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Verschmutzung kann es mit einem weichen, angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie im Bedarfsfall nur handelsübliche Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis. Verwenden Sie niemals azeton- oder wasserstoffperoxidhaltige sowie bleichende, ätzende oder scheuernde Reinigungs- bzw. Desinfektionsmittel. Es darf keine Flüssigkeit oder Feuchtigkeit in die Öffnungen des Gerätes eindringen.

## Garantie

Der »Empfängerwecker« weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller. Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur oder Austausch sowie den kostenlosen Rückversand. Das Einsenden sollte möglichst in der Originalverpackung erfolgen, werfen Sie diese daher während der Garantiezeit nicht weg.

Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuche von nicht autorisierten Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden.

Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt.

**Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.**



### Entsorgung von Batterien

Die mitgelieferten Batterien sind recyclingfähig. Bitte entsorgen Sie die Batterien über den Batteriecontainer oder den Fachhandel. Entsorgen Sie nur entladene Batterien, um den Umweltschutz zu gewährleisten.


















### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzu-

wenden in den Länder der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.



## Kennzeichnungen

-  Kennzeichnung der Humantechnik GmbH für ein medizinisches Produkt gemäß EU 2017/745.
-  Kennzeichnung der Produktidentifizierungsnummer des Medizinproduktes.
-  Kennzeichnung für die Seriennummer zur Identifikation des Medizinproduktes. Diese ist auf dem Gerät und der Verpackung ausgewiesen.
-  Kennzeichnung der Artikelnummer des Herstellers.
-  Kennzeichnung des Herstellers des Medizinproduktes.
-  Kennzeichnung des Herstellungsdatums des Medizinproduktes.
-  Kennzeichnung des Herstellungslandes des Medizinproduktes. Diese ist auf dem Gerät und der Verpackung ausgewiesen.
-  Dieses Symbol weist auf Vertriebspartner für das Medizinprodukt hin.
-  Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen soll.
-  Dieses Kennzeichen weist auf für den Benutzer wichtige Warnhinweise sowie wichtige Informationen zur Benutzung und Betriebssicherheit hin.
-  Temperaturbereich bei Transport und Lagerung: -5°C bis 40°C  
Temperaturbereich für Betrieb: 10°C bis 30°C, optimale Umgebungstemperatur: 25°C
-  Luftfeuchtigkeit bei Transport und Lagerung: < 90% (nicht kondensierend)  
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb: 15% bis 90% (nicht kondensierend)
-  Luftdruckbereich bei Transport, Lagerung und Betrieb: 700 hpa bis 1060 hpa
-  Dieses Kennzeichen weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht sterilisiert werden muss.
-  Das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität mit den europäischen Anforderungen der Medizinprodukteverordnung (2017 / 745 / EU Richtlinie für Medizinprodukte (MDR).  
Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender, weiterer EU-Richtlinien:
- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU RoHS-Richtlinie
  - 2012 / 19 / EU WEEE-Richtlinie
  - 2014 / 53 / EU RED-Richtlinie

Vollständige Konformitätserklärungen stehen im Internet unter [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com) im Servicebereich zur Verfügung.

**Alle schwerwiegenden Vorfälle müssen dem Hersteller und der zuständigen lokalen Behörde (in Deutschland: Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, BfArM) gemeldet werden!**

## Technische Daten

 Arbeitsbereich:	10 bis 30°C, optimale Umgebungstemperatur: 25°C
 Betrieb:	<90%, nicht kondensierend (Transport, Lagerung und Betrieb)
Schutzart:	<b>IP 20</b>
Elektrische Sicherheit:	Schutzklasse 2
Funkfrequenz:	868,425 MHz
Funkreichweite:	Bis zu 200 m Freifläche, bis 80 m in Gebäuden
Stromversorgung:	110 - 240 V AC /12V DC - 1000mA
Höhe:	103 mm
Breite:	212 mm
Tiefe:	70 mm
Gewicht:	337 g (ohne Batterien)

Zu erwartende Lebensdauer des Gerätes: ca 10 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.

## Kompatible *Lisa-Signolux*-Sendegeräte

Das Gerät ist mit allen Sendern der *Lisa-Signolux*-Reihe kompatibel:

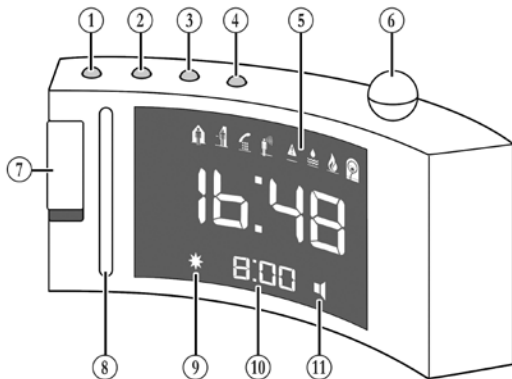
- Universalsender Direkt (A-2655-0 / W)
- Universalsender Akustisch (A-2656-0 / W)
- Türklingeltaste (A-2657-0 / W)
- Türklingeltaste/Personenruftaste (A-2659-0 / W)
- Funkrauchwächter Guardion (A-2638-0)
- Funkrauchwächter Guardion Interlink (A-2642-0)
- Kombimelder CO/Temperatur (A-2672-0)
- Kombimelder CO/Temperatur Interlink (A-2674-0)
- Soundmonitor (A-2680-0 / W)
- Alarmmonitor „Alarmo“ (A-2681-0 / W)



**Zu Ihrer Sicherheit:** Um die Funktion der Anlage zu gewährleisten, muss nach der Einrichtung ein Funktionstest durchgeführt werden.  
Sollten Rauchwarnmelder in das System integriert sein, so ist es gesetzliche Forderung die Rauchwarnmelder und deren Signalisierung regelmäßig zu überprüfen!







1 - Set button „Time“

4 - Set button „Alarm tone“

7 - Alarm On/Off

10 - Display „Alarm time“

2 - Set button „Alarm time“

5 - Event icons

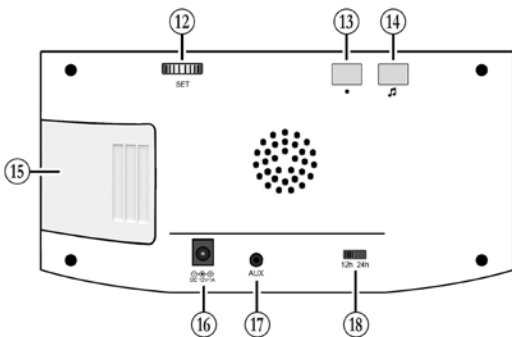
8 - Flash lens

11 - Display „Tone“ (on)

3 - Set button „Flash“

6 - Snooze-button

9 - Display „Flash“ (on)



12 - Adjusting wheel

15 - Battery compartment

18 - 12/24 hour display

13 - Function button

16 - 12 V DC socket

14 - Melody button

17 - „AUX“-connector

The *Lisa-Signolux* »Receiver Alarm Clock« helps people with hearing problems to cope with everyday life. It enables the perception of acoustic events in the home through visible signals.

The »Receiver Alarm Clock« is part of a medical system and compatible with all devices of the *Lisa-Signolux* alerting system.

## Scope of Delivery

Kindly check if all following parts are included:

- »Receiver Alarm Clock«
- Power supply
- User manual
- Warranty card

If the packaging or the packaging seal (round transparent sticker) is damaged, check the condition of the parts. If parts are missing or damaged, please contact your specialist dealer or the manufacturer directly.



## Immediate safety instructions

- Before commissioning and using the device, read this manual carefully and completely. Observe the other warnings and safety instructions on page 26 and 27.
- Keep this user manual in a safe place so that it is accessible to other users at all times. Each main user must be able to access it.
- Keep *Lisa-Signolux*-devices out of the reach of children! This packaging may contain small parts which may present a choking hazard!
- The flashes of light emitted by the »Receiver Alarm Clock« can trigger epileptic seizures in people with photosensitive epilepsy (PSE).

## Function

The »Receiver Alarm Clock« is an electronic clock with a digital time display and a complete *Lisa-Signolux* receiver, capable of displaying the alerts of all *Lisa-Signolux* transmitters. A received alert is displayed by flash and/or sound and can be identified by 8 illuminated event icons.

The following accessories can be connected to the »AUX« connector (17):


- vibrating pad with batteries A-3303-0
- vibrating pad without batteries A-3304-0
- vibrating contraption A-3310-0


## Setup

Connect the power supply unit to the 12 V DC socket (16) of the alarm clock and plug it into a 230 V power outlet. After a few seconds, the alarm clock is functional.


### Setting the time


To set the time, press the time set button »  « (1) for one second. The hour digits will start to flash. Set the desired hour by turning the adjusting wheel (on the reverse side of the of the clock) to the left or right.


Press the time set button »  « again. The minute digits will start to flash. Turn the adjusting wheel to the left or right to set the desired minutes.

Pressing the time set button »  « again will end the time setting procedure and the set time is displayed.

### Setting the alarm time

To set the alarm time, press the alarm time button »  « (2) for one second. The hour digits of the alarm time will start to flash. Set the desired hour by turning the adjusting wheel to the left or right.

Press the alarm time button »  « again. The minute digits of the alarm time will start to flash. Turn the adjusting wheel to the left or right to set the desired minutes.

Pressing the alarm time button »  « again will end the alarm time setting procedure and the set alarm time is displayed.


### Alarm ON / OFF

The waking alarm can be switched on and off with the slider switch (7) on the left side of the alarm clock.


Slider in upper position (green area is visible): Alarm is switched ON.

Slider in lower position: Alarm is switched OFF.


### Alarm tone ON / OFF

Press the alarm tone button »  « (4) for one second to switch the alarm tone ON or OFF. If the alarm tone is on, the speaker symbol (11) will be visible in the display.


## Setting the alarm tone volume

Press and hold the alarm tone button »**«** while adjusting the volume of the alarm tone. After 2 seconds, the alarm tone can be heard. Keep the alarm tone button pressed and turn the adjusting wheel to the left or right to adjust the desired alarm tone volume. Release the alarm tone button to end the volume setting procedure.

## Setting the alarm tone pitch


While adjusting the alarm tone pitch, press and hold both the alarm tone button »**«** and the spherical snooze button (6) at the same time. After 2 seconds, the alarm tone can be heard. Keep the alarm tone button and the snooze button pressed and turn the adjusting wheel to the left or right to adjust the desired alarm tone pitch. Release the buttons to end the pitch setting procedure.

## Flash ON / OFF

Press and hold the flash button »**«** (3) for one second to switch the flash ON or OFF. If the flash is on, the flash symbol (9) will be visible in the display.

## Setting the nighttime display brightness



The brightness of the displayed digits is automatically adjusted according to the light conditions within the room. During the day, the digits are displayed with full brightness. In darkness, the set nighttime display brightness is activated.

To set the nighttime display brightness, press and hold the flash button »**«**. Keep the flash button pressed and turn the adjusting wheel to the left or right to adjust the desired display brightness for the night. Release the button to end the setting procedure.

If this adjustment is done during daylight conditions, the display will switch back to full brightness after a few seconds.

## Deactivating the illuminated digits

If the illuminated digits are too bright for you at night, even at their darkest setting, they can also be deactivated completely. This has no influence on the indication of events!

Digits off: Press and hold the buttons »**«** and »**«** simultaneously for 5 seconds. For confirmation, the digits flash 2 times and then switch off after 60 seconds.

Digits on: Press and hold the buttons »« and »« simultaneously for 5 seconds. For confirmation, the digits flash 4 times and then switch on again immediately.

The luminous digits can be activated for 60 seconds at any time by pressing any key.

## **Snooze function**

You can interrupt a current alarm by pressing on the spherical snooze button. The alarm will be repeated after 5 minutes.

## **12 / 24 hour mode**

The time can be displayed in a 12- or 24 hour mode. The adjustment is made with the »**12h/24h**« switch (18) on the back of the alarm clock.

## **Power cut backup**

The battery compartment (15) can hold 4 batteries of size AAA (not included). In the event of a power cut, these guarantee the continuation of the device settings, the time and the display of the *Lisa-Signolux* alerts for about 1 day.

**Please note:** During a power cut, the digits and the flash are not active as the power consumption is too high for the backup batteries! The batteries must be removed when the alarm clock is not in use (with the mains adapter unplugged), otherwise they will be discharged after 1 day.

## **Automatic pairing**

*Lisa-Signolux* devices can be used together immediately and without prior pairing as delivered.

Which event icon is displayed depends on the type of transmitter. This information can be found in the user manual of the according transmitter.

## **Optional manual pairing**

**Note 1:** If a transmitter is to be displayed with an event icon of your own choice, this can be done as described in the chapter „*Linking transmitter alerts with event icons*“.

However, this causes the »Receiver Alarm Clock« to lose the automatic pairing function and all transmitters previously shown on the alarm clock must be individually paired.

**Note 2:** Should there be repeated false alerts when using the preset transmitter indication, this may hint at a neighbouring Signolux installation causing interference. In this case, the problem can be solved by individually pairing all transmitter and receiver units within the setup (see „*Linking transmitter alerts with event icons*“).

### **Reset to factory defaults**

Delete the pairing of each event icon (see „*Deleting transmitters*“). When all previously assigned transmitters have been removed from the memory, the preset transmitter indication is restored and the transmitters are automatically displayed again.

### **Linking transmitter alerts with event icons**

Up to 8 transmitters (e.g. the doorbell push-button) can be assigned to each event icon. This assignment can be adapted by pairing.

Please keep in mind that a transmitter can only be paired if it is not yet known in the memory of the *Lisa-Sinolux* receiver. If required, you might first have to delete the transmitter from the memory.

- a) Keep the function button »●« (14) pressed for some time. The event icons light up in sequence. Release the button as soon as you see the desired icon.
- b) Now trigger the signal using your transmitter (e.g. operate the doorbell pushbutton).
- c) Wait for about 20 seconds and test the function.

### **Deleting transmitters**


Do the following if you want to remove transmitter from the memory:

- a) Keep the function button »●« pressed for some time. The event icons light up in sequence. Let go of the button as soon as you see the desired icon.
- b) Now press the function button »●« and the melody button »🎵« until all icons briefly light up.

Please note that this will remove all assigned transmitters from the selected event icon.

## Setting the melody

You can choose the melody / sound effect for each event icon:

- First trigger a signal (e.g. operate the doorbell pushbutton).
- The icon assigned to the transmitter should light up and the previously chosen melody should be heard.
- Press and hold the melody setting button for 2 seconds. The icon starts to flash.
- Repeatedly press the melody setting button »« until you have found the desired melody / sound effect (you can choose from 15 different sounds).
- Once the icon ceases to flash, the selected melody has been assigned.

## Event icon description

The event icons stand for:



Doorbell 1 green light



Doorbell 2 green light



Telephone orange light



Person call yellow light



Alarm red light



Water alarm blue light




Fire alarm red light



Baby white light

## Recalling the last alert, cancelling the current alert

Press the »« button to display the last registered alert again.

You can also cancel an active indicated alert by pressing this button.

## Connecting accessories

The „AUX“ -connector (17) is intended for the connection of vibrating pads or the vibrating contraption.

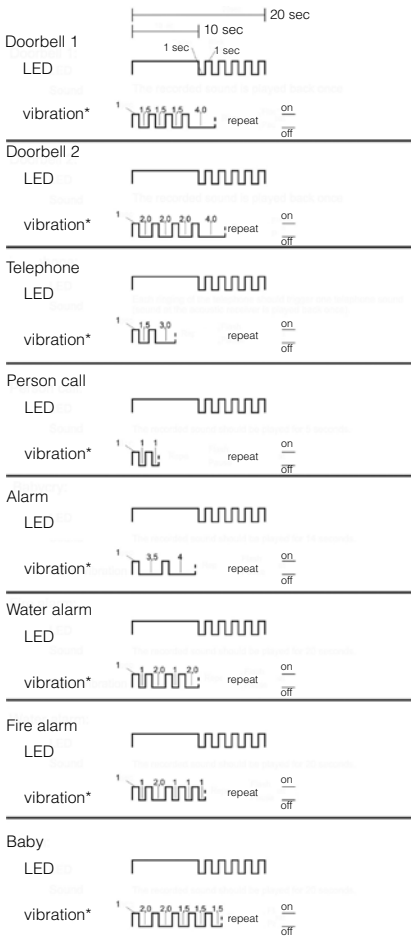
Certified accessories:

- Vibrating pad with batteries (A-3303-0)
- Vibrating pad without batteries (A-3304-0 / A-3304-W)
- Vibrating contraption (A-3310-0)



## Signal distinction

\* only with attached vibrating pad



## Warnings and safety instructions

This chapter lists further important information for safe handling and other conditions for operation.



### **Safety instructions for rechargeable batteries and power supply**

- Only use the specified battery type NiMH AAA (HR03)! There is a risk of explosion if the wrong type of battery is used.
- Batteries must not be exposed to high or low extreme temperatures and low air pressure during use, storage or transport at high altitude.
- Disposing of batteries in fires, ovens or by mechanical crushing and cutting may cause fires or explosions. Exposing batteries to extremely high temperatures may cause an explosion or leakage of flammable liquid or gas.
- Batteries exposed to extremely low air pressure may explode or emit flammable liquid or gas.
- Use only the original power supply with the receiver.
- Remove the batteries from the unit if it will be out of use for a longer period of time (> 3 months).
- If the batteries are depleted, event messages from the system may be missed!
- Lay the cable of the power supply unit in such a way as to avoid tripping hazards and possible damage to the cable.
- Rechargeable batteries and regular batteries are toxic and must not be swallowed! Keep them out of the reach of children and pets. In case of emergency, seek appropriate medical attention immediately.



### **Information on product safety**

- Please observe these instructions to avoid damage to the unit and possible invalidation of the warranty.
- The device is designed for use in living areas. The unit must not be exposed to direct sunlight for long periods of time and must also be protected from excessive heat, moisture or strong mechanical shocks.
- Only place the unit on flat surfaces. Do not drop the unit. Dropping the unit on a hard surface can damage or destroy it.
- Do not disassemble the device or the power supply unit; there is a risk of electric shock. Opening and modifying the unit will immediately void the warranty. Only use accessories from Humantechnik.

- Do not place the device in extremely bright locations, such as sunlit windowsills, as there is a risk of not being able to see the flash.
- This unit is not suitable for outdoor use. Do not allow the unit to become damp or wet.
- Only use units of the *Lisa-Signolux* system where electronic devices are permitted.
- When using in aircraft, it is essential to obtain the prior consent of the flight personnel.
- Strong interference signals from third-party devices can impair or completely prevent the function. Do not place potentially interfering devices such as screens and mobile phones closer than 30 cm to *Lisa-Signolux* devices and, if necessary, their cabling, as important event messages such as fire warnings may be prevented.

### **Environmental conditions**

Units of the *Lisa-Signolux* system should only be operated in a dry environment within the guideline values for temperature and humidity specified in these operating instructions. Humidity and moisture can lead to failure of the units.

## Maintenance and cleaning

The unit is maintenance-free. If it becomes dirty, it can be cleaned with a soft, damp cloth. If necessary, use only commercially available alcohol-based disinfectants. Never use cleaning agents or disinfectants that contain acetone or hydrogen peroxide or that are bleaching, corrosive or abrasive. No liquid or moisture may penetrate the openings of the unit.

## Service, warranty and warranty conditions

The »Receiver Alarm Clock« has a high level of operational safety. If faults should occur despite proper operation, please contact your specialist dealer or contact Humantechnik GmbH directly.

The warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is recommended that you send in the product in its original packaging, so keep the packaging for the duration of the warranty period.

The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by people not authorised to do so (destruction of the seal on the unit). Likewise, damage due to natural forces, such as fire and flooding, is not covered by the warranty. Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer's invoice/till receipt.

## Always specify the serial number in any event.



### Battery disposal

Please dispose of used rechargeable batteries and batteries properly, according to your local regulations.



**Disposal** of used electrical and electronic units (applicable in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system).

The symbol on the product or the packaging indicates that this product is not to be handled as ordinary household waste but has to be returned to a collecting point for the recycling of electrical and electronic units.


Help to protect the environment and health of your fellow human beings by the correct disposal of this product. Environment and health are endangered by incorrect disposal.


Material recycling helps to reduce the consumption of raw material. You will receive further information on the recycling of products from your local community, your communal disposal company or your local dealer.

## Markings

 This is the labelling of Humantechnik GmbH for a medical product according to EU 2017/745.

 This is the marking for the product identification number to identify the medical device.

 This is the marking for the serial number to identify the medical device. This is indicated on the device and the packaging.

 This is the identification for the manufacturer's item number.



This is the marking for manufacturer of the medical device.



This symbol indicates the production date of the medical device.



This is the marking of the country of production of the medical device. This is shown on the device and the packaging.



This symbol indicates distributors for the medical device.



This symbol indicates that the user should read these operating instructions attentively.



This sign indicates warnings that are important for the user as well as important information on use and operational safety.



Temperature range for transport and storage: -5°C to 40°C  
Temperature range for operation: 10°C to 30°C, i optimum ambient temperature: 25°C



Humidity during transport and storage: < 90% (non-condensing)  
Operating humidity: 15% to 90% (non-condensing)



Atmospheric pressure range during transport, storage and operation: 700 hpa to 1060 hpa



This mark indicates that this appliance does not require sterilisation.



The CE mark on the device confirms conformity with the European requirements of the Medical Device Regulation (2017 / 745 / EU Medical Device Directive (MDR)).

- 2011 / 65 / EC + 2015 / 863 / EC RoHS-Directive
- 2012 / 19 / EC WEEE-Directive
- 2014 / 53 / EC RED-Directive

Complete declarations of conformity are available on the Internet at [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com) in the service area.





Hereby, Sarabec Ltd declares that this device complies with all relevant UK Statutory Instruments. The full declarations of conformity for this device are available from:

Sarabec Ltd., 15 High Force Road, MIDDLESBROUGH TS2 1RH. UK.

Sarabec's EU authorised representative: HUMANTECHNIK GmbH, Im Wörth 25, D-79576 Weil am Rhein, Germany

**All serious incidents must be reported to the manufacturer and the according local authority!**

## Specifications

 Working range:	10 to 30°C, optimum ambient temperature: 25°C
 Operation:	< 90%, non-condensing (transport, storage and operation)
Protection class:	<b>IP 20</b>
Electrical safety:	Protection class 2
Reception frequency:	868,425 MHz
Transmission range:	up to 200 m in open spaces, up to 80 m within buildings
Power supply:	110 - 240 V AC /12V DC - 1000mA
Height:	103 mm
Width:	212 mm
Depth:	70 mm
Weight:	337 g (without batteries)
Expected service life of the device:	approx. 10 years

Technical specifications may be subject to change without prior notice.

### Compatible *Lisa-Signolux*-transmitters

The device is compatible with all transmitters of the *Lisa-Signolux* product range:

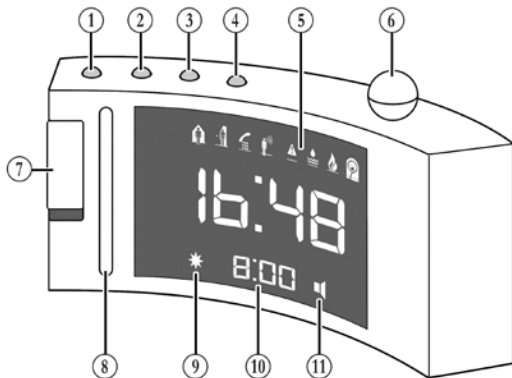
- Direct universal transmitter (A-2655-0 / W)
- Universal acoustic transmitter (A-2656-0 / W)
- Doorbell-pushbutton (A-2657-0 / W)
- Doorbell/Personcall pushbutton (A-2659-0 / W)
- Smoke detector Guardion (A-2638-0)
- Smoke detector Guardion Interlink (A-2642-0)
- Combined detector CO/Temp (A-2672-0)
- Combined detector CO/Temp Interlink (A-2674-0)
- Soundmonitor (A-2680-0 / W)
- Alarmmonitor „Alarmo“ (A-2681-0 / W)



**For your safety:** To ensure the function of the system, a function test must be carried out after installation.

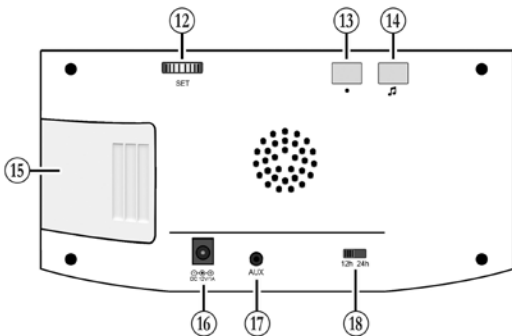
If smoke detectors are integrated into the system, it is a legal requirement to check the detectors and their alerting regularly!





- 1 - Bouton de réglage de l'heure
- 3 - Bouton de réglage du flash
- 7 - Alarme de réveil marche/arrêt
- 8 - Surface de flash
- 9 - Indicateur du flash (activé)
- 11 - Indicateur de son (activé)

- 2 - Bouton de réglage de l'heure de réveil
- 4 - Bouton de réglage de la tonalité
- 6 - Touche de répétition / snooze
- 10 - Affichage de l'heure de réveil



- 12 - Molette de réglage
- 14 - Touche de sélection de la mélodie
- 16 - Prise de alimentation 12 V
- 18 - 12/24 heures

- 13 - Touche de fonction
- 15 - Logement de piles
- 17 - Raccordement pour coussin vibrant



Le réveil récepteur *Lisa-Signolux* sert aux personnes ayant des problèmes d'audition à compenser leur déficience. Il permet de percevoir les événements acoustiques dans la maison grâce à des signaux visibles.

Ce réveil fait partie d'un système médical et est compatible avec tous les appareils du système radio *Lisa-Signolux*.

### **Livraison standard**

Vérifier si tous les éléments énumérés ci-dessous sont bien présents :

- réveil récepteur
- Bloc-secteur 12 V
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

Si l'emballage ou le sceau d'emballage (autocollant rond transparent) est endommagé, il faut vérifier l'état des pièces. Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement au fabricant.



### **Consignes de sécurité immédiates**

- Avant de mettre en service et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement et entièrement ce mode d'emploi. Respectez les autres avertissements et consignes de sécurité de la page 40 et 41.
- Conservez ce mode d'emploi afin qu'il soit toujours accessible aux autres utilisateurs soit accessible à tout moment. Chaque utilisateur principal doit pouvoir en disposer.
- Gardez les appareils Lisa-Signolux hors de portée des enfants ! Cet emballage contient de petites pièces qui peuvent présenter un risque d'étouffement !
- Les flashes lumineux du réveil peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes atteintes d'épilepsie photosensible (ESP).

### **Principe de fonctionnement**

Le réveil récepteur *Lisa-Signolux* est une horloge électronique avec affichage digital de l'heure et un récepteur pour les signaux radio émis par les différents émetteurs radio *Lisa-Signolux*. Un signal radio transmis est représenté par un flash lumineux / une sonnerie et 8 diodes lumineuses (LEDs).


En outre, les accessoires spéciaux suivants peuvent être raccordés au réveil :


- Coussin vibrant avec piles
  - Coussin vibrant
  - Dispositif vibrant
- A-3303-0  
A-3304-0  
A-3310-0

## Mise en service

Raccordez le bloc secteur à la prise d'alimentation (16) du réveil. Après quelques secondes, le réveil est prêt à recevoir des alertes d'événements.


### Réglage de l'heure


Pour le réglage de l'heure, appuyez sur le bouton réglage de l'heure «  » (1) pendant une seconde. Les chiffres des heures commencent à clignoter. En tournant la molette (à l'arrière du boîtier) vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez régler l'heure souhaitée.


Réappuyez sur le bouton réglage de l'heure «  ». Les chiffres des minutes commencent à clignoter. En tournant la molette vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez régler les minutes souhaitées.

Une nouvelle pression sur le bouton réglage de l'heure «  » permet de valider l'heure souhaitée.

### Réglage de l'heure de réveil

Pour le réglage de l'heure de réveil, appuyez sur le bouton réglage de l'heure de réveil «  » (2) pendant une seconde. Les chiffres des heures de réveil commencent à clignoter. En tournant la molette vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez régler l'heure de réveil souhaitée.

Réappuyez sur le bouton réglage de l'heure de réveil «  ». Les chiffres des minutes commencent à clignoter. En tournant la molette vers la gauche ou vers la droite, vous pouvez régler les minutes souhaitées.

Une nouvelle pression sur le bouton réglage de l'heure de réveil «  » permet de valider l'heure de réveil souhaitée.


### Activer/désactiver la fonction d'alarme

La fonction alarme peut être activée ou désactivée à l'aide de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (7) situé sur la partie gauche du réveil.


Interrupteur sur la position du haut (bordure verte au-dessous de l'interrupteur visible) : la fonction alarme est activée.

Interrupteur sur la position du bas : la fonction alarme est désactivée.


## Activer/Désactiver la sonnerie

Appuyez pendant une seconde sur le bouton sonnerie «» (4) pour activer ou désactiver la sonnerie du réveil. Lorsque la sonnerie du réveil est activée, le symbole du haut-parleur (11) s'affiche.


## Réglage du volume de la sonnerie

Pendant le réglage du volume de la sonnerie, restez appuyé sur le bouton sonnerie «». Après 2 secondes, on peut entendre la sonnerie. Vous pouvez régler le volume du signal acoustique du réveil avec la molette vers la gauche ou vers la droite.

## Réglage de la fréquence acoustique


Appuyez simultanément sur le bouton sonnerie «» **et** sur la touche ronde snooze (6). Après 2 secondes, on peut entendre la sonnerie. La fréquence acoustique du signal du réveil peut être modifiée avec la molette en tournant vers la gauche ou vers la droite.

## Activation / Désactivation du flash

Appuyez sur le bouton de réglage du flash «» (3) pendant une seconde afin d'activer ou de désactiver le flash. Lorsque le flash est activé, le symbole du flash lumineux (9) s'affiche.

## Réglage de la luminosité de l'écran pour l'utilisation nocturne



La clarté des chiffres se règle automatiquement en fonction de la luminosité dans la pièce. Les chiffres apparaissent en pleine luminosité pendant le jour. Dans l'obscurité, le niveau de luminosité enregistré pour la nuit est activé.



Pour activer la luminosité pour l'utilisation nocturne, laissez appuyer le bouton de réglage du flash «».

La luminosité souhaitée pour la nuit se règle en tournant la molette vers la gauche ou vers la droite. Si cette manipulation est effectuée pendant la journée, l'affichage se règle au bout de quelques secondes en fonction de la lumière du jour.

## Désactiver les chiffres lumineux

Si les chiffres éclairés sont trop lumineux pour vous la nuit, même dans leur position la plus sombre, vous pouvez les désactiver complètement. Cela n'a aucune influence sur l'indication des événements !

Désactiver les chiffres : Appuyez simultanément sur les boutons «  » et «  » et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes. Pour confirmation, les chiffres clignent 2 fois puis s'éteignent après 60 secondes.

Chiffres activés : Appuyez simultanément sur les boutons «  » et «  » et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes. Pour confirmation, les chiffres clignent 4 fois et s'allument immédiatement.

Les chiffres lumineux peuvent être activés à tout moment pendant 60 secondes en appuyant sur n'importe quelle touche.

## **Répétition du réveil (fonction Snooze)**

Une pression sur la touche Snooze interrompt une alarme de réveil en cours. L'alarme de réveil est répétée au bout de 5 minutes environ.

## **Mode 12 / 24 heures**

L'heure peut être affichée en mode 12 heures ou 24 heures. Le réglage se fait au moyen d'un commutateur à coulisse « **12h/24h** » (18) au dos du réveil.

## **Alimentation secourue en cas de coupure de courant**

Dans le logement à piles (15) se trouve la place pour 4 piles AAA (non incluses). En cas de coupure de courant, elles garantissent le fonctionnement de l'heure et la réception des signaux *Lisa-Signolux* pour un jour.

**Remarque** : en cas de coupure de courant, l'affichage digital et le flash ne sont pas actifs car le besoin en courant est trop important pour le fonctionnement par des piles. Lorsque le réveil n'est pas utilisé (bloc secteur débranché), les piles doivent être retirées, sinon elles seront déchargées au bout d'un jour.

## **Indication de l'émetteurs pré-réglé**

Par défaut, les appareils *Lisa-Signolux* peuvent être utilisés immédiatement les uns avec les autres, sans avoir à être appariés au préalable.

Les symboles d'événement affichées des différents émetteurs peuvent être extraites du manuel d'utilisation respectif de l'émetteur.

## **Appariement manuel en option**

**Remarque 1** : Si un émetteur doit être affiché avec une certaine icône d'événement de votre choix, cela peut être fait comme décrit dans le chapitre « *Appariage des émetteurs et affectation aux symboles d'événement* ».

Cependant, cela fait perdre au récepteur la détection et l'indication par défaut des émetteurs et tous les émetteurs précédemment affichés sur le récepteur doivent être appariés individuellement.

**Remarque 2 :** Si des déclenchements intempestifs répétés se produisent lors de l'utilisation de l'identification prédéfinie de l'émetteur, cela peut indiquer qu'un système « signalux » voisin provoque des interférences. Dans ce cas, le problème peut être résolu en appariant individuellement tous les appareils émetteurs et récepteurs du système (voir le chapitre «*Appairage des émetteurs et affectation aux symboles d'événement*»).

## Rétablir les réglages d'usine

Effacez l'appariement de chaque symbole d'événement (voir le chapitre «*Effacer un émetteur de la mémoire*»).

Lorsque tous les émetteurs précédemment affectés ont été supprimés de la mémoire, la détection des émetteurs pré-réglés est à nouveau active et les émetteurs sont automatiquement affichés.

## Appairage des émetteurs et affectation aux symboles d'événement

Jusqu'à 8 émetteurs peuvent être assignés à chaque symbole. La programmation permet d'adapter cette affectation.

Veuillez noter qu'un émetteur peut uniquement être programmé lorsqu'il n'est pas encore enregistré dans la mémoire du réveil. Le cas échéant, vous devez préalablement effacer l'émetteur.

- Appuyez sur la touche de fonction »●« (14) pendant quelques secondes. Les symboles s'allument l'un après l'autre. Relâchez le bouton aussitôt que le symbole désiré est allumé.
- Déclencher le signal de l'émetteur que vous souhaitez attribuer au symbole allumé (par exemple au bouton de sonnette de porte).
- Attendre environ 20 secondes et vérifier le fonctionnement.

## Effacer un émetteur de la mémoire

Lorsque vous souhaitez effacer un émetteur de la mémoire :


- Appuyez sur la touche de fonction «●» pour quelques secondes. Les symboles s'allument l'un après l'autre. Relâchez la touche aussitôt que le symbole désiré est allumé.
- Poussez ensuite simultanément sur la touche «●» et le touche de sélection de la mélodie «♪» (14)+(13). jusqu'à ce que tous les symboles s'allument brièvement ensemble.

### Attention:

Tous les émetteurs appairés à ce symbole seront ainsi effacés de la mémoire.









## Réglage de la séquence de sons/mélodie

Vous pouvez adapter la séquence de son à chaque symbole :


- Commencez par déclencher un signal (par ex. en actionnant le bouton de sonnette de porte).
- Le symbole affecté à l'émetteur doit s'allumer et la séquence de sons attribuée jusqu'alors doit retentir.
- Attendez que le symbole clignote.
- Appuyez sur le bouton de sélection de la mélodie «» jusqu'à ce que vous ayez trouvé la séquence de sons que vous souhaitez (15 séquences de sons au choix).
- Lorsque le symbole ne clignote plus, la séquence de sons a été attribuée.

## Signification des symboles

Les symboles signifient :

	Sonnette de porte 1	Couleur: Vert		Sonnette de porte 2	Couleur: Vert
	Téléphone	Couleur: Orange		Appel d'une personne	Couleur: Jaune
	Alarme	Couleur: Rouge		Alarme eau	Couleur: Bleu
	Alarme incendie	Couleur: Rouge		Bébé	Couleur: Blanc

## Lire le dernier signal, effacer le signal actuel

En poussant sur la touche «» (3), le dernier signal émis peut à nouveau être affiché. De la même manière, un signal qui vient d'être émis peut être « effacé » en appuyant sur cette touche.

## Connexion d'accessoires

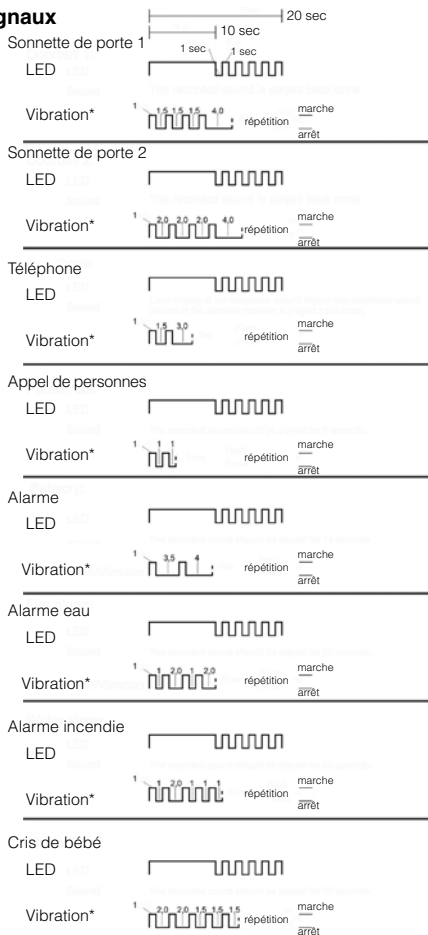
La prise de raccordement «AUX» (17) est prévue pour le raccordement des coussins vibrants ou de l'installation vibrante.

### Accessoires approuvés :

- Coussin vibrant avec piles (A-3303-0)
- Coussin vibrant sans piles (A-3304-0 / A-3304-W)
- Dispositif vibrant (A-3310-0)

## Identification des signaux

\* seulement avec coussin vibrant connecté



## **Avertissements et consignes de sécurité**

Ce chapitre contient d'autres informations importantes pour une manipulation sûre et d'autres conditions d'utilisation.



### **Consignes de sécurité concernant les piles et le bloc secteur**

- N'utilisez que le type de pile indiqué AAA (LR03) ! Il existe un risque d'explosion en cas d'utilisation d'une pile inappropriée.
- Les piles ne doivent pas être exposés à des températures extrêmes élevées ou basses et à une faible pression atmosphérique pendant leur utilisation, leur stockage ou leur transport en haute altitude.
- L'élimination des piles dans le feu, dans des fours ou l'écrasement et le découpage mécaniques des piles peuvent provoquer un incendie ou une explosion. L'exposition des piles à des températures extrêmement élevées peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Les piles exposés à une pression atmosphérique extrêmement basse peuvent exploser ou dégager des liquides ou des gaz inflammables.
- N'utilisez que les blocs secteurs d'origine avec le émetteur.
- Retirez les piles de l'appareil s'il doit être mis hors service pendant une période prolongée (> 3 mois).
- Si le niveau de charge des batteries est insuffisant, les messages d'événement du système peuvent être manqués !
- Placez le câble du bloc d'alimentation de manière à éviter de trébucher et d'endommager éventuellement le câble.
- Les piles sont toxiques et ne doivent pas être avalés ! Conservez-les hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'urgence, consultez immédiatement un médecin.



### **Informations sur la sécurité du produit**

- Veuillez respecter ces consignes afin d'éviter d'endommager l'appareil et, le cas échéant, de rendre la garantie caduque.
- L'appareil est conçu pour être utilisé dans les espaces de vie. L'appareil ne doit pas être exposé de manière prolongée aux rayons directs du soleil et doit en outre être protégé d'une forte chaleur, de l'humidité ou de chocs mécaniques importants.



- Ne posez l'appareil que sur des surfaces planes. Ne laissez pas tomber l'appareil. Une chute de l'appareil sur une surface dure peut endommager ou détruire l'appareil.
- L'appareil ainsi que le bloc d'alimentation ne doivent pas être démontés, il y a un risque de choc électrique. L'ouverture et la modification de l'appareil entraînent l'annulation immédiate de la garantie. N'utilisez que des accessoires de Human-technik.
- Ne placez pas les récepteurs du système dans des endroits extrêmement lumineux, tels que des rebords de fenêtre éclairés par le soleil, car il y a un risque de ne pas pouvoir voir le flash.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur. L'appareil ne doit pas être humide ou mouillé.
- N'utilisez les appareils du système *Lisa-Signolux* que dans les endroits où les appareils élec-troniques sont autorisés.
- En cas d'utilisation en avion, il est impératif d'obtenir l'accord préalable du personnel navigant.
- Des signaux d'interférence puissants provenant d'appareils tiers peuvent entraver ou empêcher complètement le fonctionnement. Ne placez pas d'appareils susceptibles de provoquer des interférences, tels que des écrans et des téléphones portables, à moins de 30 cm des appareils *Lisa-Signolux* et, le cas échéant, de leur câblage, car des messages d'événements importants, tels que des avertissements d'incendie, pourraient être empêchés.

### **Conditions environnementales**

Les appareils du système *Lisa-Signolux* ne doivent être utilisés que dans un environnement sec, dans les limites des valeurs indicatives de température et d'humidité spécifiées dans le présent mode d'emploi. L'humidité peut entraîner une défaillance des appareils.

## Entretien et nettoyage

Les appareils *Lisa-Signolux* sont exempt de maintenance. S'il est sale, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide. En cas de besoin, utilisez uniquement des désinfectants à base d'alcool disponibles dans le commerce. N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de désinfection contenant de l'acétone ou du peroxyde d'hydrogène, ni de produits blanchissants, corrosifs ou abrasifs. Aucun liquide ou humidité ne doit pénétrer dans les ouvertures de l'appareil.

## Service, garantie et conditions de garantie

L'appareil présente une grande sécurité de fonctionnement. Si des dysfonctionnements devaient apparaître malgré une utilisation correcte, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou vous adresser directement à Humantechnik GmbH.

La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. Nous recommandons de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Nous recommandons de conserver l'emballage pendant la durée de la période de garantie.

La garantie est annulée en cas de dommages causés par une mauvaise manipulation ou des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (destruction du sceau de l'appareil). Les réparations sous garantie ne sont effectuées qu'après envoi de la carte de garantie dûment remplie ou d'une copie de la facture/du ticket de caisse du revendeur spécialisé.

**Le numéro de série doit être indiqué dans tous les cas.**



### Mise au rebut des piles


Veuillez mettre au rebut les piles et les accus usagées conformément à la réglementation locale.





**Gestion** des déchets électriques et électroniques (dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de collecte distinct pour cette classe de déchets). Le symbole sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté comme les déchets ménagers ordinaires, mais apporté à un point de collecte pour le recyclage des déchets électriques et électroniques.


En respectant ces règles pour votre équipement usagé, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement et de votre santé. Le non-respect de ces règles pour votre équipement usagé constitue une atteinte à l'environnement et une menace pour votre santé. Le recyclage des matériaux contribue à réduire la quantité de matières premières utilisées. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales compétentes, votre mairie ou le magasin où vous avez effectué votre achat.


## Marquages


 Il s'agit du marquage de Humantechnik GmbH pour un dispositif médical conformément à l'UE 2017/745.


 Il s'agit du marquage du numéro d'identification du produit du dispositif médical.


 Il s'agit du marquage pour le numéro de série permettant d'identifier le dispositif médical. Celui-ci est indiqué sur l'appareil et l'emballage.

 Il s'agit du marquage du numéro d'article du fabricant.


 Il s'agit du marquage du fabricant du dispositif médical.


 Il s'agit du marquage de la date de fabrication du dispositif médical.

 Il s'agit du marquage du pays de fabrication du dispositif médical. Il est indiqué sur l'appareil et l'emballage.


 Ce symbole indique la présence de distributeurs pour le dispositif médical.

 Ce symbole indique que l'utilisateur doit lire attentivement ce mode d'emploi.


 Ce symbole indique des avertissements importants pour l'utilisateur ainsi que des informations importantes concernant l'utilisation et la sécurité de fonctionnement.

 Plage de température pour le transport et le stockage : -5°C à 40°C  
Plage de température pour le fonctionnement : 10°C à 30°C, i température ambiante optimale : 25°C

 Humidité de transport et de stockage : < 90% (sans condensation)  
Humidité de fonctionnement : 15% à 90% (sans condensation)

 Plage de pression atmosphérique pendant le transport, le stockage et le fonctionnement :  
700 hpa à 1060 hpa

 Cette marque indique que cet appareil ne doit pas être stérilisé.

 Le sigle CE apposé sur l'appareil atteste de sa conformité aux exigences européennes du règlement sur les dispositifs médicaux (2017 / 745 / directive européenne sur les dispositifs médicaux (MDR)). Cet appareil est conforme aux exigences des autres directives européennes suivantes :

- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU Directive RoHS
- 2012 / 19 / EU Directive DEEE
- 2014 / 53 / EU Directive RED

Des déclarations de conformité complètes sont disponibles sur Internet à l'adresse [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com) dans la zone de service.

**Tous les incidents graves doivent être signalés au fabricant et aux autorités locales compétentes !**

## Caractéristiques techniques

Plage de fonctionnement : 10 à 30°C, température ambiante optimale : 25°C

Fonctionnement : < 90%, sans condensation (transport, stockage et fonctionnement)

Indice de protection :	<b>IP 20</b>
Sécurité électrique :	Classe de protection 2
Fréquence radio :	868,425 MHz
Plage de transmission :	jusqu'à 200 m en plein air, jusqu'à 80 m dans les bâtiments
Alimentation :	110 - 240 V AC /12V DC - 1000mA
Hauteur :	103 mm
Largeur :	212 mm
Profondeur :	70 mm
Poids :	337 g (sans piles)

Durée de vie prévue de l'appareil : environ 10 ans

Sous réserve de modifications techniques.

## Émetteurs *Lisa-Signolux* compatibles

L'appareil est compatible avec tous les émetteurs de la gamme *Lisa-Signolux* :

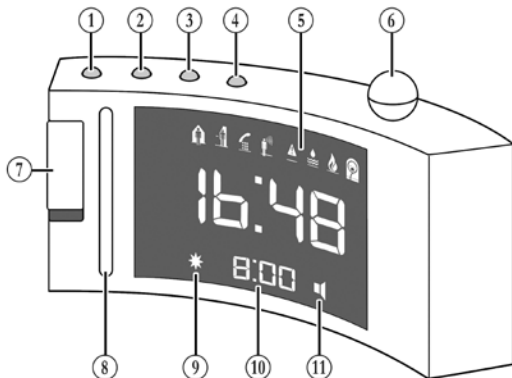
- Émetteur universel direct (A-2655-0 / W)
- Émetteur universel Acoustique (A-2656-0 / W)
- Bouton de sonnette de porte (A-2657-0 / W)
- Bouton de sonnette de porte/d'appel de personnes (A-2659-0 / W)
- Détecteur de fumée Guardion (A-2638-0)
- Détecteur de fumée Guardion Interlink (A-2642-0)
- Détecteur combiné CO/température (A-2672-0)
- Détecteur combiné CO/température Interlink (A-2674-0)
- Soundmonitor (A-2680-0 / W)
- Moniteur d'alarmes „Alarmo“ (A-2681-0 / W)



**Pour votre sécurité** : afin de garantir le bon fonctionnement de l'installation, un test de fonctionnement doit être effectué après l'installation.

Si des détecteurs de fumée sont intégrés dans le système, la loi exige que les détecteurs de fumée et leur signalisation soient contrôlés régulièrement !





1 - Regelknop Tijd

2 - Regelknop Wektijd

3 - Regelknop Flitslamp

4 - Regelknop Geluidsalarm

5 - Gebeurtenissymbolen

6 - Snoozetoets

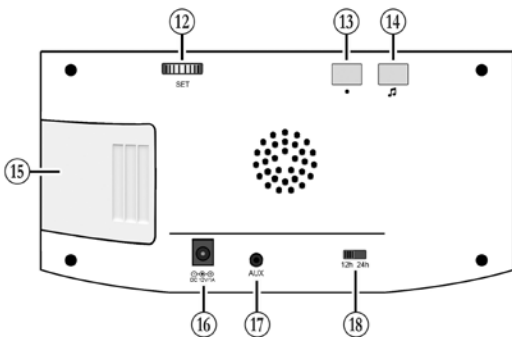
7 - Wekalarm Aan / Uit

8 - Flitslamp

9 - Scherm flits (aan)

10 - Scherm Wektijd

11 - Scherm Akoestisch alarm (aan)



12 - Instelwielje

13 - Functietoets

14 - Melodiekeuzetoets

15 - Batterijruimte

16 - 12 V aansluitbus

17 - Aansluiting »AUX«

18 - 12/24 uur

De *Lisa-Signolux* flitswekker met ontvanger helpt mensen met gehoorproblemen om hun handicap te compenseren. Het maakt de waarneming van akoestische gebeurtenissen in huis mogelijk via zichtbare signalen.

Het apparaat maakt deel uit van een medisch systeem en is compatibel met alle apparaten in het draadloze *Lisa-Signolux* systeem.

## Leveringsomvang

Controleer of alle hierna opgesomde onderdelen aanwezig zijn:

- Flitswekker *Lisa-Signolux* - 12 V Voedingseenheid
- Gebruiksaanwijzing - Garantiekaart

Als de verpakking of het verpakkingszegel (ronde transparante sticker) beschadigd is, controleer dan de staat van de onderdelen. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw vakhandelaar of rechtstreeks met de fabrikant.



## Onmiddellijke veiligheidsinstructies

- Lees deze instructies zorgvuldig en volledig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem ook de andere waarschuwingen en veiligheidsinstructies op pagina 54 en pagina 55 in acht.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats, zodat deze altijd toegankelijk is voor andere gebruikers. Elke hoofdgebruiker moet erover kunnen beschikken.
- Houd *Lisa-Signolux* apparaten buiten het bereik van kinderen! Deze verpakking bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren!
- De lichtflitsen van de wekker kunnen epileptische aanvallen uitlokken bij mensen met lichtgevoelige epilepsie (PSE).

## Werkingsprincipe

De flitswekker *Lisa-Signolux* is een elektronische wekker met een digitale tijdsaanwijzing. De wekker heeft een akoestisch weksignaal dat in volume en toonhoogte bijgesteld kan worden. De wekker is tevens een ontvanger, die de signalen van de de *Lisa-Signolux* zenders kan weergeven in het display. Een binnenkomend signaal wordt kenbaar gemaakt met flitslicht en/of geluid. 8 LED-lampjes geven het verschil tussen de verschillende zenders aan.


De volgende modules (niet inbegrepen) kunnen aangesloten worden via de »AUX« aansluiting (17):

- Trilkussen met batterijen A-3303-0
- Trilkussen zonder batterijen A-3304-0
- Trillingsstelsel A-3310-0

## Ingebruikname

Verbind de voedingseenheid met de 12 V-aansluitbus (16) van de wekker. Na een paar seconden is de wekker klaar om gebeurtenismeldingen te ontvangen.


### Tijd instellen

Om de tijd in te stellen, drukt u een seconde op de tijd-instelknop »  « (1). De uur-aanduiding gaat knipperen. Stel het juiste uur in door het instelwiel (aan de achterkant van de wekker) naar links of rechts te draaien.

Druk nogmaals op de tijd-instelknop »  «. De minuten-aanduiding gaat knipperen. Met het instelwiel stelt u de minuten in.

Door hierna te drukken op de tijd-instelknop »  « is de gewenste tijd ingesteld.

### Wektijd instellen

Om de wektijd in te stellen, drukt u een seconde op de wektijdwek-instelknop »  « (2). De uur-aanduiding gaat knipperen. Stel het juiste uur in door het instelwiel (aan de achterkant van de wekker) naar links of rechts te draaien.

Druk nogmaals op de wektijd-instelknop »  «. De minuten-aanduiding gaat knippen. Met het instelwiel stelt u de minuten in.

Door hierna te drukken op de wektijd-instelknop »  « is de gewenste tijd ingesteld.


### Wekalarm in-/uitschakelen

Het wekalarm kan aan- en uitgezet worden met de schuifknop (7) aan de linkerkant van de wekker.


Schuifknop naar boven: Wekalarm ingeschakeld (groene rand van de schakelaar is zichtbaar).

Schuifknop naar beneden: Wekalarm is uitgeschakeld.

### Akoestisch signaal in-/uitschakelen


Houd de alarmtoon-knop »  « (4) een seconde ingedrukt om de alarmtoon AAN of UIT te zetten. Als de alarmtoon aan staat, zal er een speaker-symbool zichtbaar zijn in het display.

### Instelling van het volume

Houd de alarmtoon-knop »  « ingedrukt, om het volume te veranderen. Na 2 seconden hoort u de alarmtoon. Blijf de alarmtoon-knop ingedrukt houden, terwijl u het instelwiel naar links of rechts draait om het gewenste volume in te stellen. Wanneer u de knop loslaat, is het gewenste volume ingesteld.




## Instelling van de geluidsfrequentie

Om de alarmtoon-toonhoogte in te stellen, houd u de alarmtoon-knop »« en de snoozetoets (6) beide tegelijkertijd ingedrukt.


Na 2 seconden hoort u de alarmtoon. Blijf beide knoppen ingedrukt houden, terwijl u het instelwielje naar links of rechts draait om de gewenste toonhoogte in te stellen. Laat beide knoppen los om de instelling te beëindigen.

## De flitslamp aan/uit zetten

Houd de flits-knop »« (3) een seconde ingedrukt om de flitslamp AAN of UIT te zetten. Als de flitslamp aan staat, zal er een flits-symbool zichtbaar zijn in het display.

## Instelling van de helderheid van het scherm's nachts

De helderheid van de weergegeven cijfers wordt automatisch aangepast aan de lichtomstandigheden in de kamer. Gedurende de dag worden de cijfers weergegeven met volledige helderheid. In het donker wordt de ingestelde nachtelijke helderheid van het scherm geactiveerd.

Om de nachtelijke helderheid van het scherm in te stellen, houd u de flits-knop »« ingedrukt en draait u de regelknop naar links of rechts om de gewenste helderheid van het scherm voor de nacht aan te passen. Laat de knop los om de instelling te beëindigen.

Als deze aanpassing tijdens daglicht wordt gedaan, zal de weergave na een paar seconden terugschakelen naar volledige helderheid.

## De verlichte cijfers uitschakelen

Als je de verlichte cijfers 's nachts te helder vindt, zelfs in de donkerste stand, kun je de weergave ervan ook uitschakelen.

Dit heeft geen invloed op de weergave van de gebeurtenissen!

Cijfers uit: Houd de toetsen »« en »« tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt. Ter bevestiging knipperen de cijfers 2 keer en gaan vervolgens na 60 seconden uit.

Cijfers aan: Houd de toetsen »« en »« tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt. Ter bevestiging knipperen de cijfers 4 maal en gaan dan onmiddellijk weer aan.

De lichtgevende cijfers kunnen te allen tijde voor 60 seconden worden geactiveerd door op een willekeurige toets te drukken.

## Wekherhaling (Snooze-functie)

Door een druk op de toets Snooze wordt een actief wekalarm onderbroken. Het wekalarm wordt na ca. 5 minuten herhaald.

## 12 / 24 Stundenmodus

De tijd kan in de 12- of 24-urenmodus worden weergegeven. De instelling gebeurt met de schuifschakelaar (18) met het opschrift »12h/24h« op de achterkant van de wekker.

## Stroomstoring backup

Het batterijcompartiment (15) kan 4 batterijen, maat AAA, houden (niet inbegrepen). Deze garanderen ongeveer een dag de voortzetting van de instellingen, de tijd en de weergave van de *Lisa-Signolux* signalen, in het geval van een stroomstoring.

Let op: Tijdens een stroomstoring zijn de tijdweergave en de flitslamp niet actief, aangezien het stroomverbruik te hoog is voor de back-up batterijen! De batterijen moeten worden verwijderd als de wekker niet wordt gebruikt (met de netadapter uit het stopcontact), anders zijn ze na 1 dag leeg.

## Automatische zenderindicatie

*Lisa-Signolux*-apparaten kunnen bij levering onmiddellijk en zonder voorafgaande koppeling samen worden gebruikt.

Welk gebeurtenissymbool wordt weergegeven, hangt af van het type zender. Deze informatie is te vinden in de handleiding van de betreffende zender.

## Optionele individuele koppeling

### Opmerking 1:

Als een zender moet worden weergegeven met een zelfgekozen gebeurtenissymbool, kan dit worden gedaan zoals beschreven in het hoofdstuk *Signalen koppelen aan symbolen*.

**Hierdoor verliest de wekker echter de vooringestelde zenderaanduiding en moeten alle zenders die voorheen op de wekker werden getoond afzonderlijk worden gekoppeld.**

### Opmerking 2:

Als er herhaaldelijk valse alarmen zijn bij gebruik van de vooringestelde zenderindicatie, kan dit erop wijzen dat een naburige *Lisa-Signolux*-installatie storing veroorzaakt. In dit geval kan het probleem worden opgelost door alle zender- en ontvangereenheden binnen de opstelling afzonderlijk te koppelen (zie *Signalen koppelen aan symbolen*).

## Terugzetten naar fabrieksinstellingen

De koppeling van elk gebeurtenissymbool wissen (zie *Zender verwijderen*). Wanneer alle eerder toegewezen zenders uit het geheugen zijn verwijderd, wordt de vooringestelde zenderaanduiding hersteld en worden de zenders automatisch weergegeven.

## Signalen koppelen aan symbolen

Een zender (bijvoorbeeld een deurbel) kan gekoppeld worden aan elk symbool. U kunt deze koppeling aanpassen. Er kunnen maximaal 8 zenders gekoppeld worden aan een symbool.

Onthoud dat een zender alleen aan een symbool gekoppeld kan worden, als deze zender nog niet in het geheugen van de »Digitale Flitswekker *signolux*« staat.

Zo nodig zult u eerst de desbetreffende zender uit het geheugen moeten verwijderen each symbool.

- Druk een paar seconden op de functietoets »●« (14)«. De symbolen lichten beurtelings op. Laat de functieknop los zodra het gewenste symbool oplicht (bijvoorbeeld de deurbel).
- Zorg voor een signaal van de zender die u wilt koppelen aan het oplichtende symbool (druk bijvoorbeeld op de deurbel).
- Wacht ongeveer 20 seconden, en test hierna de koppeling.

## Zender verwijderen

Als u een zender die gekoppeld is aan een symbool wilt verwijderen uit het geheugen, doorloopt u de volgende stappen:


- Druk een paar seconden op de functietoets »●«. De symbolen lichten beurtelings op. Laat de functieknop los, zodra het gewenste symbool oplicht.
- Nu drukt u tegelijkertijd op de functietoets »●« en de melodiekeuzetoets »🎵« in tot alle symbolen gelijktijdig kort oplichten.

### Let op:

**Diit zal alle zenders die gekoppeld zijn aan het desbetreffende symbool wissen.**


## De tonenreeks/melodie instellen

U kunt de tonenreeks bij ieder symbool naar wens aanpassen:

- Activeer ten eerste een signaal (bv. drukken op deurbeltoets).
- Het aan de zender toegewezen symbool zal oplichten en de tot dan toe toegekende tonenreeks zal te horen zijn.
- Wacht totdat het symbool knippert.
- Druk net zo vaak op de melodiekeuzetoets »« totdat u de gewenste tonenreeks gevonden heeft (keuze uit 15 tonenreeksen).
- Zodra het symbool niet meer oplicht, is de gekozen tonenreeks goed toegewezen.

## Betekenis van de symbolen

De symbolen staan voor:

	Deurbel 1	kleur: groen		Deurbel 2	kleur: groen
	Telefoon	kleur: oranje		Personenoproep	kleur: geel
	Alarm	kleur: rood		Wateralarm	kleur: blauw
	Brandalarm	kleur: rood		Baby	kleur: wit

## Het laatste signaal opvragen, het huidige signaal wissen

Door kort op de functietoets te drukken »●« kan het laatst gemelde signaal nog een keer worden weergegeven.

Ook kan een zojuist geactiveerd signaal "gewist" worden, door op deze toets te drukken.

## Aansluiting van accessoires

De „AUX" aansluitbus (17) is bedoeld voor het aansluiten van trilpads of het trilsysteem.

Toegestane accessoires:

- Trilkussen met batterijen (A-3303-0)
- Trilkussen zonder batterijen (A-3304-0 / A-3304-W)
- Trilsysteem (A-3310-0)

## Zendersignaal-herkenning

\* alleen met aangesloten trilkussen

Deurbel 1	
LED groen	
trilling*	
Deurbel 2	
LED groen	
trilling*	
Telefoon	
LED oranje	
trilling*	
Personenoproep	
LED geel	
trilling*	
Alarm	
LED rood	
trilling*	
Wateralarm	
LED blauw	
trilling*	
Brandalarm	
LED rood	
trilling*	
Baby	
LED wit	
trilling*	

## Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

Dit hoofdstuk bevat verdere belangrijke informatie voor een veilige bediening en andere voorwaarden voor het gebruik.



### Veiligheidsinstructies voor batterijen en voedingseenheid

- Laad de batterijen volledig op bij kamertemperatuur voordat je ze voor het eerst gebruikt.
- Gebruik alleen het aangegeven type AAA (LR03) batterij! Er bestaat explosiegevaar als het verkeerde type batterij wordt gebruikt.
- Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hoge of lage extreme temperaturen en lage luchtdruk tijdens gebruik, opslag of vervoer op grote hoogte.
- Het weggooien van batterijen in vuur, ovens of het mechanisch breken en snijden ervan kan brand of een explosie veroorzaken. Blootstelling van batterijen aan extreem hoge temperaturen kan leiden tot een explosie of lekkage van brandbare vloeistof of gas.
- Batterijen die worden blootgesteld aan extreem lage luchtdruk kunnen exploderen of ontvlambare vloeistoffen of gassen afgeven.
- Gebruik alleen de originele voeding voor de ontvanger..
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als het langere tijd niet wordt gebruikt (> 3 maanden).
- Als de batterijen niet voldoende zijn opgeladen, kunnen gebeurtenismeldingen van het systeem worden gemist!
- Leg de kabel van de voedingseenheid zo dat struikelgevaar en mogelijke schade aan de kabel vermeden worden.
- Batterijen en accu's zijn giftig en mogen niet worden ingeslikt! Houd ze buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Roep in geval van nood onmiddellijk medische hulp in.



### Informatie over de veiligheid van het product

- Neem deze instructies in acht om schade aan het apparaat en eventueel het vervallen van de garantie te voorkomen.
- Het apparaat is ontworpen voor gebruik in woonruimtes. Het apparaat mag niet gedurende lange tijd aan direct zonlicht worden blootgesteld en moet ook worden beschermd tegen grote hitte, vocht of sterke mechanische schokken.
- Plaats het apparaat alleen op een vlakke ondergrond. Laat het toestel niet vallen.

- Als u het apparaat op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd of vernield raken.
- Het apparaat en de voedingseenheid mogen niet worden gedemonteerd, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Bij het openen en modificeren van het apparaat vervalt direct de garantie. Gebruik alleen accessoires van Humatechniek.
- Plaats dit apparaat niet op extreem lichte locaties, zoals zonverlichte vensterbanken, omdat het risico bestaat dat u de flitser niet kunt zien.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Het apparaat mag niet vochtig of nat worden.
- Gebruik alleen apparaten van het *Lisa-Signolux* systeem waar elektronische apparaten zijn toegestaan. Bij gebruik in vliegtuigen is het essentieel om vooraf toestemming te krijgen van de bemanning.
- Sterke stoorsignalen van apparaten van derden kunnen de werking belemmeren of volledig onmogelijk maken. Plaats potentieel stoorzenders zoals beeldschermen en mobiele telefoons niet dichterbij dan 30 cm bij *Lisa-Signolux* apparaten en eventueel hun bekabeling, omdat belangrijke gebeurtenismeldingen zoals brandwaarschuwingen kunnen worden verhinderd.

## **Gebruiksomstandigheden**

*Lisa-Signolux* systeemapparaten mogen alleen worden gebruikt in een droge omgeving binnen de richtwaarden voor temperatuur en vochtigheid die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld. Vocht en damp kunnen de apparaten beschadigen.

## Onderhoud en reiniging

Het apparaat is onderhoudsvrij. Als het vuil wordt, kan het worden gereinigd met een zachte, vochtige doek. Gebruik indien nodig alleen in de handel verkrijgbare ontsmettingsmiddelen op alcoholbasis. Gebruik nooit reinigings- of ontsmettingsmiddelen die aceton of waterstofperoxide bevatten of die blekend, bijtend of schurend zijn. Er mag geen vloeistof of vocht binnendringen in de openingen van het apparaat.

## Service, garantie en garantievoorwaarden

Het apparaat heeft een hoog veiligheidsniveau. Mochten er ondanks correct gebruik toch storingen optreden, neem dan contact op met uw vakhandelaar of rechtstreeks met Humantechnik GmbH.

De garantieservice omvat gratis reparatie en gratis retourzending. Stuur de apparaten indien mogelijk in de originele verpakking. Wij raden u aan om de verpakking gedurende de garantieperiode te bewaren.

De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door onjuiste behandeling of reparatiepogingen door onbevoegde personen (vernietiging van het apparaatzegel). Ook schade veroorzaakt door natuurgeweld, zoals brand en overstroming, valt niet onder de garantie.

Garantiereparaties worden alleen uitgevoerd als de ingevulde garantiekaart en een kopie van de factuur/kassabon van de dealer worden opgestuurd.

### Het serienummer moet in elk geval worden vermeld.



### Verwijdering van batterijen

De meegeleverde batterijen zijn recyclebaar. Werp de batterijen weg via de batterijcontainer of een gespecialiseerde handelaar. Gooi lege batterijen alleen weg om het milieu te beschermen.



### Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een eigen inzamelsysteem voor zulke apparaten).

Het symbool op het product en de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huisafval mag worden behandeld maar op een verzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch moet worden afgegeven. Door uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product, beschermt u de het milieu en de gezondheid van uw medemensen.


Milieu en gezondheid worden door foute verwijdering in gevaar gebracht. Materiaalrecyclage helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de communale afvalverwijderingsbedrijven of in de zaak waar u dit product heeft gekocht.




## Markeringen


 Dit is de etikettering van Humantechnik GmbH voor een medisch product volgens EU 2017/745.

 Dit is de identificatie van het artikelnummer van de fabrikant.


 Dit is de markering voor het serienummer om het medische hulpmiddel te identificeren.  
Dit staat op het apparaat en de verpakking.


 Dit is de identificatie van het artikelnummer van de fabrikant.


 Dit is de markering van de fabrikant van het medische hulpmiddel.

 Dit is de markering van de productiedatum van het medische hulpmiddel.

 Dit is de markering van het land waar het medische hulpmiddel is gemaakt. Dit staat op het apparaat en de verpakking.


 Dit symbool geeft distributeurs voor het medische hulpmiddel aan.


 Dit symbool geeft aan dat de gebruiker deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig moet lezen.


 Dit label geeft waarschuwingen aan die belangrijk zijn voor de gebruiker, evenals belangrijke informatie over gebruik en operationele veiligheid.

 Temperatuurbereik voor transport en opslag: -5°C tot 40°C  
Temperatuurbereik voor gebruik: 10°C tot 30°C, i optimale omgevingstemperatuur: 25°.

 Luchtvochtigheid tijdens transport en opslag: < 90% (niet-condenserend)  
Luchtvochtigheid tijdens gebruik: 15% tot 90% (niet-condenserend)

 Luchtdrukgebied tijdens transport, opslag en gebruik: 700 hpa tot 1060 hpa

 Dit merkteken geeft aan dat dit apparaat niet gesteriliseerd hoeft te worden.



 De CE-markering op het apparaat bevestigt conformiteit met de Europese vereisten van de Medical Device Regulation (2017 / 745 / EU Richtlijn Medische Hulpmiddelen (MDR)).  
Dit apparaat voldoet aan de vereisten van de volgende aanvullende EU-richtlijnen:

- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU RoHS-Richtlijn
- 2012 / 19 / EU WEEE-Richtlijn
- 2014 / 53 / EU RED-Richtlijn

Volledige conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op internet op [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com) in het servicegebied.

**Alle ernstige incidenten moeten worden gemeld aan de fabrikant en de verantwoordelijke lokale autoriteit!**

## Technische gegevens

 Gebruiksbereik:	10 tot 30°C, optimale omgevingstemperatuur: 25°C
 Luchtvochtigheid:	< 90%, niet-condenserend (transport, opslag en gebruik)
Beschermingsklasse:	<b>IP 20</b>
Elektrische veiligheid:	Beschermingsklasse 2
Radiofrequentie:	868,425 MHz
Zendbereik:	Tot 200 m buiten, tot 80 m binnen
Stroomvoorziening:	110 - 240 V AC /12V DC - 1000mA
Hoogte	103 mm
Breedte:	212 mm
Diepte:	70 mm
Gewicht:	337 g (zonder batterijen)

Verwachte levensduur van het apparaat: ca. 10 jaar

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Compatibele Lisa-Signolux zenders

Het apparaat is compatibel met alle zenders uit de *Lisa-Signolux*-serie:

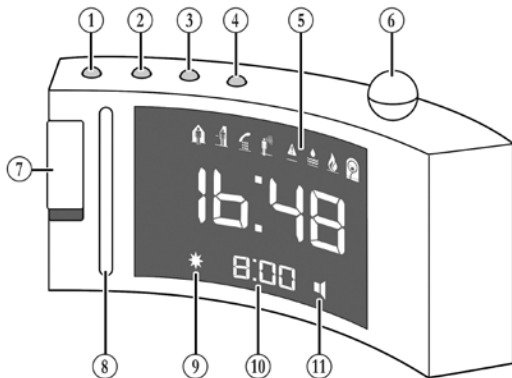
- Zender Galvanisch (A-2655-0 / W)
- Zender Akoestisch (A-2656-0 / W)
- Deurbeloproepzender (A-2657-0 / W)
- Personenoproepzender (A-2659-0 / W)
- Rookmeldzender Guardion (A-2638-0)
- Rookmeldzender Guardion Interlink (A-2642-0)
- Brand/CO-melder(A-2672-0)
- Brand/CO-melder Interlink (A-2674-0)
- Soundmonitor (A-2680-0 / W)
- Alarmdetector „Alarmo“ (A-2681-0 / W)



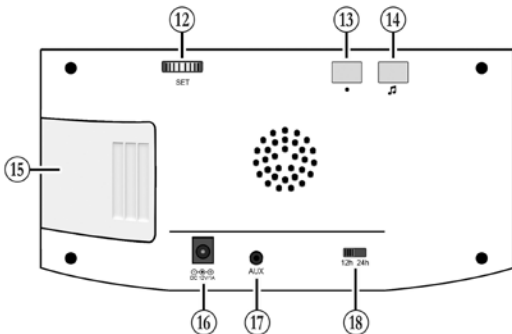
**Voor uw veiligheid:** Om de werking van het systeem te garanderen, moet na installatie een functietest worden uitgevoerd.

Als rookmelders in het systeem zijn geïntegreerd, is het wettelijk verplicht om de rookmelders en hun signalering regelmatig te controleren!





- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 - Asetuspainike Kellonaika          | 2 - Asetuspainike Herätysaika         |
| 3 - Asetuspainike Salama              | 4 - Asetuspainike Ääni                |
| 5 - Tapahtumien symbolit              | 6 - Torkku / Herätyksen toistonappula |
| 7 - Herätyksen kytkeminen PÄÄLLE/POIS | 8 - Salama-alue                       |
| 9 - Salaman merkkivalo (päällä)       | 10 - Näyttö: Herätysaika              |
| 11 - Äänimerkkivalo (päällä)          |                                       |



- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 12 - Säätöpyörä             | 13 - Toimintopainike                    |
| 14 - Melodiapainike         | 15 - Paristolokero                      |
| 16 - 12 V:n pistokeliitäntä | 17 - Liitin lisävarusteita varten „AUX“ |
| 18 - 24/12 tuntinäyttö      |   |

*Lisa-Signolux*-vastaanotinherätyskello auttaa kuulovammaisia ihmisiä kompensoimaan vammansa. Se mahdollistaa akustisten tapahtumien havaitsemisen kotona näkyvien signaalien avulla.

Vastaanotinherätyskello on osa lääketieteellistä järjestelmää ja se on yhteensopiva kaikkien langattoman *Lisa-Signolux*-järjestelmän laitteiden kanssa.

## Vakiotoimituksen laajuus

Tarkastakaa, että pakkaus sisältää seuraavat osat:

- »Vastaanotinherätyskello« - 12 V virtalähde
- Käyttöohje - Takuukortti

Jos pakkaus tai pakkauksen sinetti (pyöreä läpinäkyvä tarra) on vaurioitunut, tarkista osien kunto. Jos osia puuttuu tai ne ovat vaurioituneet, ota yhteys erikoismyyjään tai suoraan valmistajaan.



## Välittömät turvallisuusohjeet

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen laitteen käyttöönottoa ja käyttöä. Muista myös muut varoitukset ja turvallisuusohjeet sivulla 68 ja sivulla 69.
- Säilytä nämä käyttöohjeet turvallisessa paikassa niin, että ne ovat aina muiden käyttäjien saatavilla. Jokaisen pääkäyttäjän on voitava hävittää ne.
- Pidä *Lisa-Signolux*-laitteet poissa lasten ulottuvilta! Tässä pakkauksessa on pieniä osia - on olemassa nielemis- ja siten tukehtumisvaara!
- Vastaanottimen herätyskellon lähettämät valon välähdykset voivat laukaista epileptisiä kohtauksia henkilöillä, joilla on valoherkkä epilepsia (PSE).

## Toimintaperiaate

»Vastaanotinherätyskello« on elektroninen kello, jossa on digitaalinen näyttö ja erilaisten *Lisa-Signolux*-radiolähettimien radiosignaalien vastaanotin. Tunnistettu radio-signaali esitetään vilkkuvalolla/äänellä ja 8:lla signaalivalodiodilla (LED-merkkivalolla).


„AUX“-liitännän (17) kautta voidaan kytkeä myös seuraavia lisävarusteita:


- Tärinätyyny paristoilla A-3303-0
- Tärinätyyny ilman paristoja A-3304-0
- Tärinäyksikkö A-3310-0


## Käyttöönotto

Kytke vastaanottimen herätyskellon virtalähde kotitalousvirtapistorasiaan ja liitä kaapeli herätyskellon takaosassa olevaan 12 V:n liitäntäpistorasiaan (16). Herätyskello on käyttövalmis muutaman sekunnin kuluttua.


### Kellonajan asettaminen


Aseta kellonaika painamalla kellonajan asetuspainiketta »« (1) yhden sekunnin ajan. Tunteja osoittavat numerot alkavat vilkkumaan. Halutut tunnit voidaan asettaa pyörittämällä (laitteen takana olevaa) säätöpyörää vasemmalle tai oikealle.


Paina uudestaan kellonajan asetuspainiketta »«. Minuutteja osoittavat numerot alkavat vilkkumaan. Halutut minuutit voidaan asettaa pyörittämällä säätöpyörää vasemmalle tai oikealle.

Kun kellonajan asetuspainiketta »« painetaan uudestaan, asetustoiminto päättyy ja asetettu kellonaika on säädetty.

### Herätysajan asettaminen

Aseta herätysaika painamalla herätysajan asetuspainiketta »« (2) yhden sekunnin ajan. Herätysajanäytön tunteja osoittavat numerot alkavat vilkkumaan. Halutut tunnit voidaan asettaa pyörittämällä säätöpyörää vasemmalle tai oikealle.

Paina uudestaan herätysajan asetuspainiketta »«. Herätysajanäytön minuutteja osoittavat numerot alkavat vilkkumaan. Halutut minuutit voidaan asettaa pyörittämällä säätöpyörää vasemmalle tai oikealle.

Kun herätysajan asetuspainiketta »« painetaan uudestaan, asetustoiminto päättyy ja asetettu herätysaika on säädetty.


### Herätyksen kytkeminen päälle / pois päältä

Herätys voidaan kytkeä päälle ja pois päältä herätyskellon vasemmassa reunassa olevalla PÄÄLLE/POIS-liukukytkimellä (7).

Kytkin on yläasennossa (kytkimen alaosassa oleva vihreä reuna on näkyvässä): Herätys on kytketty päälle.

Liukukytkin ala-asennossa: Herätys on kytketty pois päältä.


### Äänen kytkeminen päälle/ pois päältä

Paina äänimerkin säätönuppia »« (4) sekunnin ajan kytkeäksesi hälytysäänen päälle tai pois päältä. Kun hälytysääni on aktivoitu, näytössä näkyy kaiuttimen symboli (11).


## Herätyksen äänenvoimakkuuden asettaminen

Pidä äänenvoimakkuuden asetuspainiketta »« asetuksen aikana alas painettuna. Kahden sekunnin kuluttua kuuluu herätysääni. Haluttu äänenvoimakkuus voidaan asettaa pyörittämällä säätöpyörää samanaikaisesti vasemmalle tai oikealle.

## Herätyksen äänensävyyn asetus


Pidä asetuksen aikana äänensävyyn asetuspainiketta »« ja pallomaista torkkukytintä samanaikaisesti alas painettuna. Kahden sekunnin kuluttua kuuluu herätysääni. Haluttu äänensävy voidaan asettaa pyörittämällä samanaikaisesti säätöpyörää vasemmalle tai oikealle.

## Vilkkuvalon kytkeminen päälle / pois päältä

Kytke salamatoiminto päälle tai pois päältä painamalla salaman ohjauspainiketta »« (3) sekunnin ajan. Kun salama on aktivoitu, näytössä näkyy salamasymboli (9).

## Näytön kirkkauden asettaminen yökäyttöön

Numeroiden kirkkaus sovitetaan automaattisesti tilojen valo-olosuhteisiin. Päiväsaikaan näytön kirkkaus on suurin mahdollinen. Pimeän tullessa yökäyttöön tarkoitettu kirkkausaste aktivoituu.

Säädä yökäytön kirkkausastetta pitämällä vilkkuvalon asetuspainiketta »« alas painettuna.

Haluttu yökäytön kirkkaus voidaan asettaa pyörittämällä samanaikaisesti säätöpyörää vasemmalle tai oikealle.

Jos säätö suoritetaan päiväsaikaan, kytkeytyy näyttö muutaman minuutin kulutta takaisin tavalliseen päivänvaloon.

## Valaistujen numeroiden poistaminen käytöstä

Jos valaistut numerot ovat sinulle yöllä liian kirkkaita, jopa pimeimmällä asetuksella, ne voidaan myös poistaa kokonaan käytöstä.

Tällä ei ole vaikutusta tapahtumien näyttämiseen!

Numerot pois päältä: Pidä painikkeita »« ja »« painettuna samanaikaisesti 5 sekunnin ajan. Vahvistukseksi numerot vilkkuvat 2 kertaa ja sammuvat sitten 60 sekunnin kuluttua.

Numerot päälle: Pidä painikkeita »« ja »« painettuna samanaikaisesti 5 sekunnin ajan. Vahvistukseksi numerot vilkkuvat 4 kertaa ja kytkettyvät sitten välittömästi uudelleen päälle.

Valaistut numerot voidaan aktivoida 60 sekunniksi milloin tahansa painamalla mitä tahansa näppäintä.

## **Herätyksen toisto (torkkutoiminto)**

Tulossa oleva herätys keskeytetään painamalla pallomaista torkkupainiketta. Herätys toistetaan n. 5 minuutin kuluttua.

## **12/24-tuntinen kellonajan näyttö**

Kellonaika voidaan näyttää 12- tai 24 tuntisella kellonajan näytöllä.

Asetus suoritetaan herätyskellon takana olevalla liukukytkimellä, jossa on merkintä »**12h/24h**« (18).

## **Sähkökatkoksen ohitus**

Paristolokeroon (15) mahtuu 4 kpl AAA-paristoa (ei sisälly). Sähkökatkoksen sattuessa ne takaavat laitteen asetusten, kellonajan ja Lisa-Signolux-hälytysten näytön jatkumisen.

**Huomautus:** Sähkökatkoksen aikana numerot ja vilkku eivät ole aktiivisia, koska varaparistojen virrankulutus on liian suuri! Paristot on poistettava, kun herätyskelloa ei käytetä (verkkolaite irrotettuna), sillä muutoin ne tyhjenevät yhden päivän kuluttua.

## **Automaattinen lähettimen tunnistus**

Toimitettaessa Lisa-Signolux-yksiköitä voidaan käyttää yhdessä välittömästi ja ilman edeltävää ohjelmointia.

Tässä esitetyt lähettimien symbolit löytyvät lähettimen käyttöohjeista.

## **Ohjelmointi manuaalisesti**

**Huomautus 1:** Jos lähetin halutaan näyttää itse valitulla symbolilla, se voidaan tehdä luvussa „Lähettimen signaalien yhdistäminen tapahtumasymboleihin“ kuvatulla tavalla.

Tämä aiheuttaa kuitenkin sen, että vastaanotin menettää esiasetetun lähettimen tunnistuksen ja kaikki näytettävät lähettimet on paritettava erikseen uudelleen.



**Huomautus 2:** Jos esiasetettua lähettimen tunnistusta käytettäessä esiintyy toistuvia vääriä aktivointeja, tämä voi viitata viereiseen *Lisa-Signolux*-järjestelmään.

Tässä tapauksessa viat voidaan korjata kytkemällä kaikki lähettimet ja vastaanotintyksiköt laitteiston sisällä yksitellen (katso „*Lähettimen signaalien yhdistäminen tapahtumasymboleihin*”).

## Palauttaminen oletusasetuksiin

Poista kunkin yksittäisen tapahtumasymbolin ohjelmointi (katso kohta „*Poista lähetin*”). Kun kaikki aiemmin määritetyt lähettimet on poistettu muistista, esiasetettu lähettimien tunnistus on jälleen aktiivinen ja lähettimet tunnistetaan automaattisesti uudelleen.

## Lähettimen signaalien yhdistäminen tapahtumasymboleihin

Kukin tapahtumasymboli voidaan yhdistää enintään 8 lähettimeen (esim. ovikellopainikkeet). Pariliitoksen avulla jokainen *Lisa-Signolux*-lähetin voidaan yhdistää mihin tahansa symboliin. Huomaa, että lähetin voidaan parittaa vain, jos sitä ei vielä tunneta vastaanottimen muistissa. Tarvittaessa lähetin on ensin poistettava muistista (katso „*Poista lähetin*”).

- a) Pidä toimintonäppäintä »●« (14) painettuna. Tapahtumasymbolit syttyvät yksi toisensa jälkeen. Vapauta näppäin heti, kun haluttu symboli syttyy.
- b) Laukaise nyt signaali paritettavassa lähettimessä (esim. paina ovikellon painiketta).
- c) Odota n. 20 sekuntia ja testaa sitten toiminto (laukaise lähetin uudelleen).

## Poista lähetin

Jos haluat poistaa lähettimen muistista:

- a) Pidä toimintopainiketta »●« pitkään alas painettuna. Symbolit syttyvät yksitellen. Irrota painike heti kun haluttu symboli syttyy.
- b) Paina nyt samanaikaisesti toimintopainiketta »●« ja melodian valintapainiketta »♪« (14)+(13). Kaikki symbolit vilkkuvat lyhyesti samanaikaisesti, lähetin on nyt poistettu.

**Huomautus:** Tämä toimenpide poistaa muistista kaikki tähän symboliin yhdistetyt lähettimet!



## Sävelen/melodian säätäminen

Voit sovittaa sävelen jokaiseen symboliin oman mielesi mukaan:

- Käynnistä ensin signaali (esim. painamalla ovikellopainiketta).
- Lähettimeen yhdistetyn symbolin pitäisi syttyä ja sille aiemmin määritellyn sävelen kuulua.
- Paina melodian valintapainiketta »🎵« 2 sekunnin ajan. Symboli alkaa vilkkua.
- Irrota painike ja paina sitten melodian valintapainiketta uudestaan, kunnes haluttu sävel on löytynyt (valittavana on 15 sävelmää).
- Heti kun symboli sammuu, on valittu sävel yhdistetty pysyvästi.

## Symbolien merkitys

Symbolit tarkoittavat seuraavaa:

	Ovikello 1	Vihreä valo		Ovikello 2	Vihreä valo
	Puhelin	Oranssi valo		Soittava henkilö	Keltainen valo
	Vauva	Punainen valo		Vesihälytys	Sininen valo
	Palohälytys	Punainen valo		Hälytys	Valkoinen valo

## Kysy viimeisimmän tapahtuman, pysäyttää nykyisen tapahtumanäytön:

Painamalla lyhyesti toimintonäppäintä »●« voidaan viimeksi ilmoitettu tapahtuma näyttää uudelleen.

Samoin parhaillaan näytettävä tapahtuma voidaan kuitata painamalla tätä näppäintä.

## Lisävarusteiden liittäminen

AUX-liitin (17) on tarkoitettu värähtelytyynyjen tai värähtelylaitteen liittämiseen.

### Sertifioidut lisävarusteet:

- Tärinätyyny paristoilla A-3303-0
- Tärinätyyny ilman paristoja A-3304-0
- Tärinäyksikkö A-3310-0

## Signaalien erottaminen toisistaan\*

\* vain jos tärisevät lisävarusteet on kytketty

Ovikello 1	LED		
Värinä*			Päälle Pois
Ovikello 2	LED		
Värinä*			Päälle Pois
Puhelin:	LED		
Värinä*			Päälle Pois
Henkilökutsu	LED		
Värinä*			Päälle Pois
Hälytys	LED		
Värinä*			Päälle Pois
Vesihälytys	LED		
Värinä*			Päälle Pois
Palohälytys	LED		
Värinä*			Päälle Pois
Vauvakutsu	LED		
Värinä*			Päälle Pois

## Varoitus- ja turvallisuusohjeet

Tässä luvussa luetellaan muita tärkeitä tietoja turvallista käsittelyä ja muita käyttöedellytyksiä varten. .



### Paristojen ja verkkolaitteen turvallisuusohjeet

- Käytä vain määriteltyä paristotyyppiä AAA (LR03)! Räjähdyksivaara on olemassa, jos käytetään väärää paristotyyppiä.
- Akut eivät saa altistua korkeille tai matalille ääriämpötiloille tai alhaiselle ilmanpaineelle käytön, varastoinnin tai kuljetuksen aikana suurissa korkeuksissa.
- Paristojen hävittäminen nuotioon, uuniin tai paristojen mekaaninen murskaaminen ja leikkaaminen voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen. Paristojen altistaminen erityin korkeille lämpötiloille voi johtaa räjähdykseen tai syttyvän nesteeseen tai kaasun vapautumiseen.
- Äärimmäisen alhaiselle ilmanpaineelle altistuvat paristot voivat räjähtää tai vapauttaa syttyviä nesteitä tai kaasuja.
- Poista paristot laitteesta, jos sitä ei aiota käyttää pidempään aikaan (> 3 kuukautta).
- Jos akun varaustaso on riittämätön, järjestelmän lähettämät tapahtumaviestit voivat jäädä näkemättä!
- Aseta virtajohto siten, että vältetään kompastumisvaara ja kaapelin mahdollinen vaurioituminen.
- Paristot ovat myrkyllisiä eikä niitä saa niellä! Pidä ne poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Hätätilanteessa hakeudu välittömästi lääkäriin.



### Tiedot tuotteen turvallisuudesta

- Noudata näitä ohjeita, jotta vältät laitteen vahingoittumisen ja tarvittaessa takuun raukeamisen.
- Laite on suunniteltu käytettäväksi asuintiloissa. Laitetta ei saa altistaa suoralle auringonvalolle pitkäksi aikaa, ja se on myös suojattava liialliselta kuumuudelta, kosteudelta tai voimakkailta mekaanisilta iskuilta.
- Aseta laite vain tasaiselle alustalle. Älä pudota laitetta. Yksikön pudottaminen kovalle pinnalle voi vahingoittaa tai tuhota yksikön.
- Älä pura yksikköä tai virtalähdettä; sähköiskun vaara on olemassa. Yksikön avaaminen ja muuttaminen mitätöi välittömästi takuun. Käytä vain Humantechnikin tarvikkeita.

- Älä sijoita tätä laitetta erittäin kirkkaiisiin paikkoihin, kuten auringon valaisemille ikkunalaudoille, koska on olemassa vaara, että salama ei näy. Käytä *Lisa-Signolux* -järjestelmän laitteita vain siellä, missä elektroniset laitteet ovat sallittuja. Lentokoneissa käytettäessä on ehdottomasti saatava etukäteen miehistön suostumus.
- Tämä laite ei sovellu ulkokäyttöön. Laite ei saa kastua tai kastua.
- Ulkoisten laitteiden voimakkaat häiriösignaalit voivat heikentää tai estää toiminnan kokonaan. Älä sijoita mahdollisesti häiriöitä aiheuttavia laitteita, kuten näyttöjä ja matkapuhelimia, lähemmäksi kuin 30 cm *Lisa-Signolux* -laitteita ja tarvittaessa niiden kaapelointia, sillä tärkeät tapahtumaviestit, kuten palovaroitukset, voivat estyä.

## Käyttöolosuhteet

*Lisa-Signolux*-järjestelmän yksiköitä saa käyttää vain kuivassa ympäristössä näissä käyttöohjeissa määriteltyjen lämpötilan ja kosteuden ohjearvojen puitteissa. Kosteus ja kosteus voivat johtaa yksiköiden vikaantumiseen.

## Huolto ja puhdistus

Yksikkö on huoltovapaa. Jos se likaantuu, se voidaan puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa vain kaupallisesti saatavilla olevia alkoholipohjaisia desinfiointiaineita. Älä koskaan käytä puhdistus- tai desinfiointiaineita, jotka sisältävät asetonia tai vetyperoksidia tai jotka ovat valkaisevia, syövyttäviä tai hankaavia. Laitteen aukkoihin ei saa tunkeutua nestettä tai kosteutta.

## Huolto, takuu ja takuehdot

Laitte on erittäin turvallinen käyttää. Mikäli se ei oikeasta käytöstä huolimatta toimi moitteettomasti, käänny alan liikkeen tai suoraan valmistajan puoleen.

Takuu kattaa sekä korjauskustannukset että lähetyksestä aiheutuneet kulut. Palauta laite mahdollisuuksien mukaan alkuperäispakkauksessa.

Älä siis hävitä pakkausta. Takuu ei ole voimassa, jos vika on aiheutunut väärästä käytöstä tai jos laitetta ovat korjanneet muut kuin valtuutetut korjausliikkeet (koneen sinetti on rikki).

Takuukorjaukset suoritetaan vain, jos

lähetykseen sisältyy täytetty takuukortti ja kopio alan liikkeen antamasta ostokuitista tai laskusta.

**Laitenumero on myös aina ilmoitettava.**



### Paristojen hävittäminen

Mukana toimitetut paristot ovat kierrätettäviä. Hävitä paristot paristosäiliön tai erikoisliikkeen kautta. Hävitä vain tyhjentyneet paristot ympäristön suojelemiseksi.












Käytöstä poistettujen sähköja elektroniikkalaitteiden **hävittäminen**

(sovelletaan Euroopan unionin maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erityinen näille laitteille tarkoitettu kierrätysjärjestelmä). Tuotteissa tai pakkauksessa oleva symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana vaan se on jätettävä sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettuihin kierrätyspisteisiin.

Tämän tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia. Vääränlainen laitteen hävittäminen on vaaraksi ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Materiaalien uudelleenkäyttö säästää raaka-ainevarojen kulutusta. Lisätietoja laitteen kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, asuinalueesi kierrätyspisteistä tai liikkeestä, josta olet tuotteen ostanut.

## Merkinnät



-  Humantechnik GmbH:n merkinnät lääkinälliselle tuotteelle EU 2017/745:n mukaisesti.
-  Lääkinällisen laitteen tuotetunnistenumeron merkitseminen.
-  Merkintä sarjanumeroa varten lääkinällisen laitteen tunnistamiseksi. Tämä näkyy laitteessa ja pakkauksessa.
-  Valmistajan artikkelinumeron tunnistaminen.
-  Lääkinällisen laitteen valmistajan merkinnät.
-  Lääkinällisen laitteen valmistuspäivämäärän merkitseminen.
-  Lääkinällisen laitteen valmistusmaan merkintä. Tämä merkitään laitteeseen ja pakkaukseen.
-  Tämä symboli osoittaa lääkinällisen laitteen jakelijoita.
-  Tämä symboli osoittaa, että käyttäjän on luettava nämä käyttöohjeet huolellisesti.
-  Tässä etiketissä ilmoitetaan käyttäjälle tärkeitä varoituksia sekä tärkeitä tietoja käytöstä ja käyttöturvallisuudesta.
-  Kuljetus- ja varastointilämpötila-alue: -5 °C - 40 °C.  
Käyttölämpötila-alue: 10°C - 30°C, optimaalinen ympäristön lämpötila: 25°C.
-  Kosteus kuljetuksen ja varastoinnin aikana: < 90 % (ei tiivistyvä)  
Käyttökosteus: 15 % - 90 % (ei tiivistyvä).
-  Ilmanpaineen vaihteluväli kuljetuksen, varastoinnin ja käytön aikana: 700 hpa - 1060 hpa.
-  Tämä merkki osoittaa, että tämä laite ei vaadi sterilointia.
-  Laitteessa oleva CE-merkintä vahvistaa, että laite on lääkinällisiä laitteita koskevan asetuksen (2017 / 745 / EU:n lääkinällisiä laitteita koskevan direktiivin (MDR)) eurooppalaisten vaatimusten mukainen. Tämä laite täyttää seuraavien EU:n lisädirektiivien vaatimukset:

- 2011 / 65 / EY + 2015 / 863 / EY RoHS-direktiivi
- 2012 / 19 / EY WEEE-direktiivi
- 2014 / 53 / EY RED-direktiivi

Täydelliset vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla Internetissä osoitteessa [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com) palvelualueella.

**Kaikista vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja paikalliselle vastuuviranomaiselle!**

## Tekniset tiedot

 Käyttölämpötila-alue:	10-30°C, optimaalinen ympäristön lämpötila: 25°C.
 Kosteus:	<90 %, ei-kondensoituva (kuljetus, varastointi ja käyttö)
Suojausluokka	<b>IP 20</b>
Sähköturvallisuus:	Suojausluokka 2
Radiotaajuus:	868,425 MHz
Lähetysalue:	Jopa 200 m ulkotiloissa, jopa 80 m sisätiloissa.
Virtalähde:	110 - 240 V AC /12V DC - 1000mA
Korkeus:	103 mm
Leveys:	212 mm
Syvyys:	70 mm
Paino:	337 g (ilman paristoja)

Laitteen odotettu käyttöikä: noin 10 vuotta.

Teknisistä muutoksista riippuen.

## Yhteensopivat *Lisa-Signolux*-lähettimet

Laitte on yhteensopiva kaikkien *Lisa-Signolux*-sarjan lähettimien kanssa:

- Suora universaalilähetin (A-2655-0 / W)
- Akustinen universaalilähetin (A-2656-0 / W)
- Ovikellopainike (A-2657-0 / W)
- Ovikellopainike/henkilökutsupainike (A-2659-0 / W)
- Guardion radiosavunilmaisain (A-2638-0)
- Guardion Interlink radiosavunilmaisain (A-2642-0)
- Yhdistelmälmaisain CO/lämpötila (A-2672-0)
- Yhdistelmälmaisain CO/lämpötila Interlink (A-2674-0)
- Äänivalvontalaite (A-2680-0 / W)
- Hälytysvalvontalaite »Alarmo« (A-2681-0 / W)

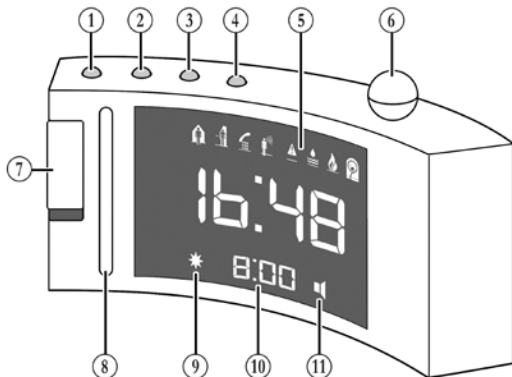


**Turvallisuutesi vuoksi:** Järjestelmän toiminnan varmistamiseksi on asennuksen jälkeen suoritettava toimintatesti.

Jos savuhälyttimet on integroitu järjestelmään, on lakisääteinen vaatimus tarkistaa savuhälyttimet ja niiden merkinanto säännöllisesti!

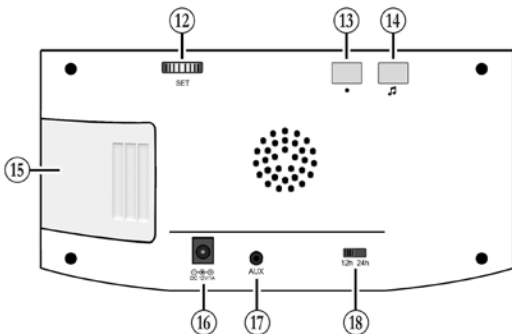






- 1 - Indstillingsknop Klokkeslæt
- 3 - Indstillingsknop Lyssignal
- 5 - Symboler
- 7 - Tænd/sluk alarm
- 9 - Symbol for lyssignal (tændt)
- 11 - Symbol for ringetone (tændt)

- 2 - Indstillingsknop Alarm
- 4 - Indstillingsknop Ringetone
- 6 - Snooze-knap
- 8 - Flash-vindue
- 10 - Vække-tidspunkt



- 12 - Justeringshjul
- 14 - Melodiknap
- 16 - 12 V strømstik
- 18 - 12- eller 24- timers format

- 13 - Funktionsknop
- 15 - Batterirum
- 17 - AUX-stik til pude- eller sengebunds vibrator

*Lisa-Signolux* modtagervækkeuret hjælper mennesker med høreproblemer med at klare sig i hverdagen. Det gør det muligt at opfatte akustiske hændelser i hjemmet gennem synlige signaler.

Modtagervækkeuret er en del af et medicinsk system og kompatibelt med alle enheder i *Lisa-Signolux* alarmsystemet.

## Pakkens indhold

Undersøg venligst, om de følgende dele er med i pakken:

- Modtagervækkeur
- 12 V strømforsyning
- Denne brugervejledning
- Garantibevis

Hvis emballagen eller emballageforseglingen (rundt gennemsigtigt klistermærke) er beskadiget, skal du kontrollere delenes tilstand. Hvis dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte din forhandler eller producenten direkte.



## Umiddelbare sikkerhedsinstruktioner

- Læs denne vejledning omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet tages i brug. Overhold de øvrige advarsler og sikkerhedsanvisninger på side 84 og 85.
- Opbevar denne brugervejledning på et sikkert sted, så den altid er tilgængelig for andre brugere. Alle hovedbrugere skal have adgang til den.
- Opbevar *Lisa-Signolux*-enheder utilgængeligt for børn! Denne emballage kan indeholde små dele, som kan udgøre en kvælningfare!
- De lysglimt, som modtagervækkeuret udsender, kan udløse epileptiske anfald hos mennesker med fotosensitiv epilepsi (PSE).

## Funktion

Modtagervækkeuret er et elektronisk ur med et digitalt tidsdisplay og en komplet *Lisa-Signolux*-modtager, der kan vise alarmer fra alle *Lisa-Signolux*-sendere. En modtaget alarm vises med blink og/eller lyd og kan identificeres med 8 oplyste hændelsessymboler.


Følgende tilbehør kan tilsluttes „AUX“-stikket (17):


- Pudevibrator med batterier A-3303-0
- Batterifri pudevibrator A-3304-0
- Sengebundsvibrator A-3310-0


## Opsætning

Tilslut strømforsyningen til 12 V strøm-stikket (16) på bagsiden af vækkeuret og varslingsenheden, og sæt den i en stikkontakt med 230 V.


### Indstilling af klokkeslæt


For at indstille klokkeslættet skal du trykke på indstillingsknappen for klokkeslæt »« (1) i ét sekund. Timetallene begynder at blinke. Indstil det ønskede timetal ved at dreje til venstre eller højre på justeringshjulet på vække-urets bagside.


Tryk på klokkeslæt-knappen »« igen. Minuttallene begynder at blinke. Drej på justeringshjulet for at indstille det ønskede minuttal.

Tryk på klokkeslæt-knappen »« igen for at afslutte, og det indstillede klokkeslæt vises.

### Indstilling af alarm

For at indstille et vækketidspunkt skal du trykke på indstillingsknappen for alarmer »« (2) i ét sekund. Vækketids-punktets timetal begynder at blinke. Indstil det ønskede timetal ved at dreje til venstre eller højre på justeringshjulet.

Tryk på alarm-knappen »« igen. Vækketidspunktets minuttal begynder at blinke. Drej på justeringshjulet for at indstille det ønskede minuttal.

Tryk på alarm-knappen »« igen for at afslutte, og det indstillede vækketidspunkt vises.


### Tænd/sluk alarm

Alarmer tændes og slukkes ved hjælp af skydeknappen på venstre side.


Skydeknop i øverste position (grønt område kan ses): Alarm er tændt.

Skydeknappen i nederste position: Alarm er slukket.

### Ringetone til/fra


Tryk på ringetone-knappen »« (4) i ét sekund for at slå ringetonen til eller fra. Hvis ringetonen er slået til, kan højttalersymbolet (11) ses på displayet.

## Indstilling af ringetonens lydstyrke

Tryk og hold ringetone-knappen »« nede, mens lydstyrken justeres. Efter 2 sekunder kan ringetonen høres.


Hold ringetone-knappen nede, og drej justeringshjulet til venstre eller højre for at justere ringetonens lydstyrke. Slip ringetone-knappen for at afslutte indstillingen af lydstyrken.

## Indstilling af ringetonens tonehøjde

Under justering af vækketonens tonehøjde skal vækketone-knappen » og den kugleformede snooze-knap (6) trykkes og holdes nede samtidig.


Efter 2 sekunder kan ringetonen høres. Hold ringetone-knappen og snooze-knappen nede, og drej justeringshjulet til venstre eller højre for at justere ringetonens tonehøjde. Slip knapperne for at afslutte indstillingen.

## Lyssignal til/fra

Tryk og hold lyssignal-knappen »« (3) nede i ét sekund for at slå lyssignalet til eller fra. Hvis lyssignalet er slået til, kan lyssignal-symbolet (9) ses på displayet.

## Indstilling af lysstyrken i displayet om natten

Lysstyrken i displayet justeres automatisk i forhold til lysforholdene i rummet. I dagtimerne vises tallene med fuld lysstyrke. I mørke justeres displayets lysstyrke. Du kan dog selv indstille denne.

Tryk og hold lyssignal-knappen »« nede for at indstille nattedisplayets lysstyrke. Hold lyssignal-knappen nede, og drej justeringshjulet til venstre eller højre for at justere lysstyrken i displayet om natten. Slip knapperne for at afslutte indstillingen.

Foretages denne justering i dags-timerne, skifter displayet tilbage til fuld lysstyrke efter nogle få sekunder.

## Deaktivering af de lysende cifre

Hvis de oplyste cifre er for lyse for dig om natten, selv i den mørkeste indstilling, kan de også deaktiveres helt. Dette har ingen indflydelse på visningen af hændelses-symbolerne!

Cifre slukket: Tryk og hold knapperne »« and »« nede samtidigt i 5 sekunder. Som bekræftelse blinker cifrene 2 gange og slukker derefter efter 60 sekunder.

Cifre tændt: Tryk og hold knapperne »« og »« nede samtidigt i 5 sekunder. Til bekræftelse blinker cifrene 4 gange og tændes derefter igen med det samme.

De lysende cifre kan til enhver tid aktiveres i 60 sekunder ved at trykke på en vilkårlig tast.

## **Snooze-funktion**

Du kan snooze alarmen ved at trykke på den kugleformede snooze-knap. Vækkeuret ringer igen efter 5 minutter.

## **12- eller 24-timers format**

Klokkeslættet kan vises i et 12- eller 24-timers format. Indstillingen foretages med »**12h/24h**«-knappen (18) på bagsiden af vækkeuret.

## **Batteribackup ved strømafbrydelse**

Batterirummet (15) har plads til 4 stk. AAA-batterier (tilbehør). I tilfælde af en strømafbrydelse garanterer disse i cirka en dag, at det indstillede klokkeslæt og modtagelsen af *Lisa-Signolux*-signaler ikke går tabt.

**Bemærk:** Under en strømafbrydelse er visning af tid og lyssignalet ikke aktivt, da strømforbruget er for højt til backup-batterierne! Batterierne skal tages ud, når vækkeuret ikke er i brug (med netadapteren trukket ud), ellers vil de være afladet efter 1 dag.

## **Forudindstillede symboler**

*Lisa-Signolux*-enheder kan bruges sammen uden forudgående parring af enhederne.

Which event icon is displayed depends on the type of transmitter. This information can be found in the user manual of the according transmitter.

## **Manuel parring (valgmulighed)**

### **Bemærkning 1:**

Hvis en sender skal vises med et symbol efter eget valg, kan dette gøres som beskrevet i afsnittet "*Parring og valg af symbol*".

Vær opmærksom på, at dette får modtagervækkeuret til at miste den forudindstillede visning af sendere. Alle sendere, der tidligere blev vist på modtageren, skal derefter parres individuelt.

## **Bemærkning 2:**

Er der gentagne gange falske alarmer, når du bruger senderens forudindstillede symbol, kan dette antyde, at et andet *Lisa-Signolux*-system i nærheden forårsager interferens. I dette tilfælde kan problemet løses ved individuelt at parre alle Lisa-Signolux-sendere og -modtagere (se afsnittet "*Parring og valg af symbol*").

## **Nulstil til fabriksindstillinger**

Slet alle parrede sendere (se afsnittet "*Sletning af sendere*"). Når alle sendere er slettet, gendannes de forudindstillede symboler, og senderne vises igen automatisk.

## **Parring og valg af symbol**

Der kan tildeles op til 8 sendere (fx et dørtryk) til hvert hændelsessymbol. Denne tildeling kan tilpasses ved parring.

Vær opmærksom på, at hvis du allerede har tildelt en sender et valgfrit symbol, så skal du slette senderen fra fyrtårnets hukommelse, inden du kan tildele den et nyt symbol (se afsnittet "*Sletning af sendere*").

- Tryk og hold funktionsknappen »●« (14) nede i noget tid. Symbolerne blinker i rækkefølge. Slip knappen så snart, det ønskede symbol lyser.
- Udløs nu signalet, du ønsker at tildele det oplyste symbol ved hjælp af senderen (tryk fx på dørtrykket).
- Vent ca. 20 sekunder og test funktionen.

## **Sletning af sendere**

Gør følgende, hvis du ønsker at slette en sender fra hukommelsen:

- Tryk og hold funktionsknappen »●« pressed for some time. nede i noget tid. Symbolerne blinker i rækkefølge. Slip knappen så snart, det ønskede symbol lyser.
- Tryk nu samtidigt på funktionsknappen »●« og melodiknappen »♪« til alle symboler lyser kort.

Bemærk, at dette sletter alle tildelte sendere fra det valgte symbol.









## Indstilling af melodi

Du kan indstille melodien for hvert symbol:

- Udløs først et signal (tryk fx på dørtrykket).
- Symbolet, der er tildelt senderen, bør lyse, og den tidligere valgte melodi bør kunne høres.
- Tryk og hold melodiknappen »🎵« nede i to sekunder. Symbolet begynder at blinke.
- Slip knappen, og tryk på den gentagende gange, indtil du har fundet den ønskede melodi (du kan vælge mellem 15 forskellige lyde).
- Når symbolet stopper med at blinke, er den valgte melodi blevet tildelt.

## Symbolernes betydning

Symbolerne står for:

	Dørklokke 1	grønt lys		Dørklokke 2	grønt lys
	Telefon	orange lys		Personkald	gult lys
	Alarm	rødt lys		Oversvømmelsesalarm	blåt lys
	Brandalarm	rødt lys		Babyalarm	hvidt lys

## Se seneste signal, og sluk for det aktuelle signal

Tryk på funktionsknappen »●« og det sidste registrerede signal vises igen.  
Du kan også slukke for et aktiveret signal ved at trykke på funktionsknappen.

## Tilslutning af tilbehør

„AUX“-stikket (17) er beregnet til tilslutning af vibrerende puder eller det sengebunds-vibrator.

Certificeret tilbehør:

- Pudevibrator med batterier A-3303-0
- Batterifri pudevibrator A-3304-0
- Sengebundsvibrator A-3310-0

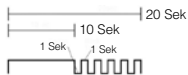


## Kend forskel på signalerne

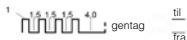
\* kun med tilsluttet pudevibrator

Dørklokke 1

Lyssignal



Vibration\*



Dørklokke 2

Lyssignal



Vibration\*



Telefon

Lyssignal



Vibration\*



Personkald

Lyssignal



Vibration\*

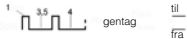


Alarm

Lyssignal



Vibration\*



Oversvømmelsesalarm

Lyssignal



Vibration\*



Brandalarm

Lyssignal



Vibration\*



Babyalarm

Lyssignal



vibration\*



## Advarsler og sikkerhedsanvisninger

Dette kapitel indeholder yderligere vigtige oplysninger om sikker håndtering og andre betingelser for drift.



### Sikkerhedsinstruktioner for batterier og strømforsyningsenhed

- Brug kun den angivne batteritype AAA (LR03)! Der er risiko for eksplosion, hvis der anvendes en forkert batteritype.
- Batterier må ikke udsættes for høje eller lave ekstreme temperaturer og lavt lufttryk under brug, opbevaring eller transport i stor højde.
- Bortskaffelse af batterier i ildsteder, ovne eller mekanisk knusning og skæring af dem kan forårsage brand eller eksplosion. Hvis batterierne udsættes for ekstremt høje temperaturer, kan det medføre eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.
- Batterier, der udsættes for ekstremt lavt lufttryk, kan eksplodere eller udlede brandfarlig væske eller gas.
- Brug kun den originale strømforsyning sammen med modtageren.
- Tag batterierne ud af enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid (> 3 måneder).
- Hvis batterierne er afladede, kan hændelsesbeskeder fra systemet gå tabt!
- Læg strømforsyningskabel på en sådan måde, at du undgår snublefare og mulig beskadigelse af kablet.
- Genopladelige batterier og batterier er giftige og må ikke sluges! Opbevar dem utilgængeligt for børn og kæledyr. I nødstilfælde skal du straks søge lægehjælp.



### Information om produktets sikkerhed

- Følg venligst disse instruktioner for at undgå skader på enheden og, om nødvendigt, bortfald af garantien.
- Enheden er designet til brug i opholdsrum. Enheden må ikke udsættes for direkte sollys i længere tid og skal også beskyttes mod stor varme, fugt eller stærke mekaniske stød.
- Placer kun enheden på flade overflader. Undgå at tabe enheden. Hvis du taber enheden på en hård overflade, kan det beskadige eller ødelægge enheden.
- Skil ikke enheden eller strømforsyningen ad, da der er risiko for elektrisk stød. Hvis enheden åbnes eller ændres, bortfalder garantien øjeblikkeligt. Brug kun tilbehør fra Humanteknik.

- Placer ikke enheden på ekstremt lyse steder, såsom solbeskinnede vindueskarme, da der er risiko for, at du ikke kan se flashen.
- Denne enhed er ikke egnet til udendørs brug. Enheden må ikke blive fugtig eller våd.
- Brug kun enheder i *Lisa-Signolux*-systemet, hvor elektronisk udstyr er tilladt. Ved brug i fly er det vigtigt at indhente forudgående samtykke fra flypersonalet.
- Stærke interferenssignaler fra tredjepartsenheder kan forringe eller helt forhindre funktionen. Placer ikke potentielt forstyrrende enheder som skærme og mobiltelefoner tættere end 30 cm på *Lisa-Signolux*-enheder og om nødvendigt deres kabler, da vigtige hændelsesmeddelelser som brandadvarsler kan blive forhindret.

### **Miljømæssige forhold**

Enhederne i *Lisa-Signolux*-systemet må kun anvendes i et tørt miljø inden for de vejledende værdier for temperatur og luftfugtighed, der er angivet i denne betjeningsvejledning. Fugtighed og fugt kan føre til fejl på enhederne.

## Vedligeholdelse og rengøring

Enheden er vedligeholdelsesfri. Hvis den bliver snavset, kan den rengøres med en blød, fugtig klud. Brug om nødvendigt kun kommercielt tilgængelige alkoholbaserede desinfektionsmidler. Brug aldrig rengørings- eller desinfektionsmidler, der indeholder acetone eller hydrogenperoxid, eller som er blegende, ætsende eller slibende. Der må ikke trænge væske eller fugt ind i apparatets åbninger.

## Service, garanti og garantibetingelser

Enheden har et højt niveau af driftssikkerhed. Hvis der skulle opstå fejl på trods af korrekt betjening, bedes du kontakte din forhandler eller Humanteknik GmbH direkte. Garantien dækker reparation af produktet og gratis returnering af det til dig. Det anbefales, at du indsender produktet i den originale emballage, så opbevar emballagen i hele garantiperioden.

Garantien gælder ikke for skader forårsaget af forkert håndtering eller forsøg på at reparere enheden af personer, der ikke er autoriserede til at gøre det (ødelæggelse af forseglingen på enheden).

Ligeledes er skader som følge af naturkræfter, såsom brand og oversvømmelse, ikke dækket af garantien.

Reparationer vil kun blive udført under garantien, hvis det udfyldte garantikort returneres sammen med en kopi af forhandlerens faktura/kvittering.

## Angiv altid serienummeret under alle omstændigheder.



### Bortskaffelse af batterier

Brugte batterier skal bortskaffes korrekt i henhold til de lokale regler.



**Bortskaffelse** af brugte elektriske og elektroniske enheder (gælder i landene i den Europæiske Union og andre europæiske lande med et separat indsamlingssystem).

Symbolet på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må håndteres som almindeligt husholdningsaffald, men skal returneres til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske enheder.











Du beskytter miljøet og dine medmenneskers sundhed ved korrekt bortskaffelse af dette produkt.

Miljø og sundhed bringes i fare ved forkert bortskaffelse.

Genbrug af materialer er med til at reducere forbruget af råmaterialer.

Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt fra dit lokalsamfund, dit lokale bortskaffelsesfirma eller din lokale forhandler.

## Mærkater



- MD** Mærkning af Humantechnik GmbH for et medicinsk produkt i henhold til EU 2017/745.
- UDI** Mærkning af det medicinske udstyrs produktidentifikationsnummer.
- SN** Mærkning af serienummeret for at identificere det medicinske udstyr. Det er vist på udstyret og emballagen.
- REF** Dette symbol viser producentens varenummer.
-  Mærkning af fabrikanten af det medicinske udstyr.
-  Mærkning af fremstillingsdatoen for det medicinske udstyr.
-  Mærkning af det land, hvor det medicinske udstyr er fremstillet. Dette vises på udstyret og emballagen.
-  Dette symbol angiver distributører for det medicinske udstyr.
-  Dette symbol angiver, at brugeren skal læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt.
-  Denne etiket angiver advarsler, der er vigtige for brugeren, samt vigtige oplysninger om brug og driftsikkerhed.
-  Temperaturområde for transport og opbevaring: -5°C til 40°C  
Temperaturområde for drift: 10°C til 30°C, i optimal omgivelsestemperatur: 25°C
-  Luftfugtighed under transport og opbevaring: < 90 % (ikke-kondenserende)  
Luftfugtighed under drift: 15% til 90% (ikke-kondenserende)
-  Lufttryksområde under transport, opbevaring og drift: 700 hpa til 1060 hpa
-  Dette mærke angiver, at dette apparat ikke skal steriliseres.

- CE** CE-mærket på enheden bekræfter overensstemmelse med de europæiske krav i forordningen om medicinsk udstyr (2017 / 745 / EU-direktivet om medicinsk udstyr (MDR)). Denne enhed overholder kravene i følgende, yderligere EU-direktiver:
- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU RoHS-direktiv
  - 2012 / 19 / EU WEEE-direktiv
  - 2014 / 53 / EU RED-direktiv

Komplette overensstemmelseserklæringer er tilgængelige på internettet på [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com) i serviceområdet.

**Alle alvorlige hændelser skal rapporteres til producenten og den ansvarlige lokale myndighed!**

## Tekniske specifikationer

 Arbejdsområde:	10 til 30 °C, optimal omgivelsestemperatur: 25 °C
 Luftfugtighed:	< 90%, ikke-kondenserende (transport, opbevaring og drift)
Beskyttelsesklasse:	<b>IP 20</b>
Elektrisk sikkerhed:	Beskyttelsesklasse 2
Radiofrekvens:	868,425 MHz
Radiorækkevidde:	Op til 200 m udendørs, op til 80 m indendørs
Strømforsyning:	110 - 240 V AC /12V DC - 1000mA
Højde:	103 mm
Bredde:	212 mm
Dybde:	70 mm
Vægt:	337 g (uden batterier)
Forventet levetid for enheden:	ca. 10 år

Med forbehold for tekniske ændringer.

## Kompatible *Lisa-Signolux*-sendere

Enheden er kompatibel med alle transmittere i *Lisa-Signolux*' produktsortiment:

- Direkte sender (A-2655-0/W)
- Akustisk sender (A-2656-0/W)
- Dørklokke-trykknop (A-2657-0/W)
- Dørklokke/Personkalds-trykknop (A-2659-0/W)
- Røgdetektor Guardion (A-2638-0)
- Røgdetektor Guardion Interlink (A-2642-0)
- Kombineret detektor CO/Temp (A-2672-0)
- Kombineret detektor CO/Temp Interlink (A-2674-0)
- Soundmonitor (A-2680-0/W)
- Alarmmonitor „Alarmo“ (A-2681-0/W)



**For din sikkerheds skyld:** For at sikre systemets funktion skal der udføres en funktionstest efter installationen. Hvis røgalarmer er integreret i systemet, er det et lovkrav at kontrollere røgalarmerne og deres signalering regelmæssigt!



## Humantechnik Service-Partner



**D**

Germany

**Humantechnik GmbH**  
Im Wörth 25  
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 956 89-0  
Fax: +49 (0) 76 21/ 956 89-70  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)



**CH**

Switzerland

**Humantechnik GHL AG**  
Rastatterstrasse 9  
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60  
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)



**F/B**

France  
Belgium

**SMS Audio Electronique Sàrl**  
1 rue des Entrepreneurs  
F-68300 Saint-Louis

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00  
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13  
E-mail: [sms@audiofr.com](mailto:sms@audiofr.com)



**NL**

Netherlands

**Hoorexpert BV**  
Gildenstraat 30  
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93  
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19  
E-mail: [info@hoorexpert.nl](mailto:info@hoorexpert.nl)




**GB**

Great Britain

**Sarabec Ltd**  
15 High Force Road  
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89  
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27  
E-mail: [enquiries@sarabec.co.uk](mailto:enquiries@sarabec.co.uk)

**For other distributors in  
Europe please contact:**

**Humantechnik Germany**   
Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
Internet: [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com)  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

